

Étude des représentations et perceptions  
du Patrimoine national français par les  
visiteurs russes, chinois et brésiliens

Rapport final d'étude  
**dossier technique Chine**



janvier 2007

# sommaire

## **A – initiation au marché émetteur chinois**

Bases et méthode d'étude

<b>1 - données générales</b> .....	<b>5</b>
1.1 géographie / démographie	
1.2 statistiques socio-économiques	
<b>2 - Histoire et francophonie</b> .....	<b>8</b>
2.1 résumé des relations franco-chinoises	
2.2 place de la langue française	
<b>3 - le marché touristique émetteur</b> .....	<b>16</b>
3.1 dispositions légales particulières	
3.2 profil des touristes chinois	
3.3 particularités du marché touristique chinois	
3.4 pratiques touristiques	
3.5 prescripteurs	
<b>4 - synthèse thématique des entretiens avec les personnes ressources</b> .....	<b>31</b>
4.1 repères sociologiques	
4.2 connaissances culturelles	
4.3 Paris / la France des régions / les Français	
4.4 les attentes des primo-visiteurs	

## **B - données de l'enquête auprès des visiteurs**

<b>5 – sondage dans les monuments-test</b> .....	<b>46</b>
5.1 méthodologie et représentativité	
5.2 profil touristique des visiteurs de monuments	
5.3 sources d'information et motifs de visite	
5.4 préférences culturelles et pratiques	
5.5 récapitulation de toutes les réponses	
<b>6 – entretiens qualitatifs</b> .....	<b>58</b>
6.1 méthodologie	
6.2 sources de représentation et attentes culturelles	
6.2 l'expérience de découverte du Patrimoine français	
6.3 le touriste émergent confronté à la réalité française (à Paris)	

## Bases et méthode d'étude du pays émetteur

Le présent **dossier technique** consigne à la fois la synthèse et le compte rendu de l'étude menée par l'équipe d'EUROLOGIQUES de juillet à décembre 2006 sur le marché émergent chinois.

La structure de ce dossier se développe à partir de recherches documentaires et de nombreuses heures d'entretiens auprès de personnes-ressource<sup>1</sup> sélectionnées pour permettre le décryptage des pratiques touristiques et des attentes culturelles des chinois vis-à-vis de la France. En miroir de cette étude à la source même des représentations et pratiques des clientèles émergentes, elles ont aussi été enquêtées en France : sur les sites mêmes des monuments historiques (sondage) et hors de ces sites, pour un point de vue qualitatif élargi (entretiens en face-à-face).

L'objectif était de saisir au plus près et dans leur complexité les paramètres de la société chinoise actuelle, des représentations sociales et des comportements de tourisme culturel qu'elle engendre en Europe occidentale, et singulièrement en France. Ces données interférentes permettent de mieux circonscrire l'intérêt porté à notre pays, à titre générique et comme destination de voyage; ceci en relation privilégiée à l'Histoire, à la Culture et au Patrimoine de notre pays.

Pour cela une étude détaillée des relations bilatérales, même anciennes, du rapport à la francophonie mais aussi une connaissance plus précise des spécificités sociales et économiques s'est imposée comme complément objectif au travail d'analyse mené par l'équipe d'EUROLOGIQUES. Les entretiens nous ont permis d'accéder à un degré plus précis de conscientisation des attentes et des pratiques des visiteurs potentiels et de ceux qui sont déjà venus en France.

Cette mise en perspective des potentialités et des attentes des chinois avec l'aide de « grands-témoins » et de personnes-relai, tous qualifiés, permet de dresser un fond de tableau assez solide pour l'étude. C'est donc le moyen de dynamiser et de synthétiser nos lectures expertes d'une masse d'informations techniques et d'éclairer la complexité du sujet d'un jour plus sensible; mais c'est aussi le passage obligé vers les sondages auprès des visiteurs finaux, les entretiens avec eux, et leur décodage.

---

<sup>1</sup> Le profil des personnes ressources est celui d'une personne ayant fait des études supérieures, francophone de bon niveau, résidant et travaillant en France depuis moins de 3 ans. Maîtrisant parfaitement tous les codes sociaux de leur pays d'origine, ils sont aptes à distancier leurs propres avis pour livrer une interprétation relativement objective de la situation générale de leur pays.

La mise en place parallèle d'un premier observatoire expérimental des visiteurs finaux brésiliens en France a aussi bien permis de défricher le sujet en situation réelle de pratique touristique que de recouper les multiples données de l'étude « aux sources ».

Vu l'immensité et la profondeur d'un tel sujet d'étude, et aussi ses enjeux majeurs pour l'avenir du tourisme réceptif en France, Il faut donc évidemment considérer ce dossier technique comme une tentative pionnière qui devra impérativement être élargie et perpétuée pour être réellement productive.

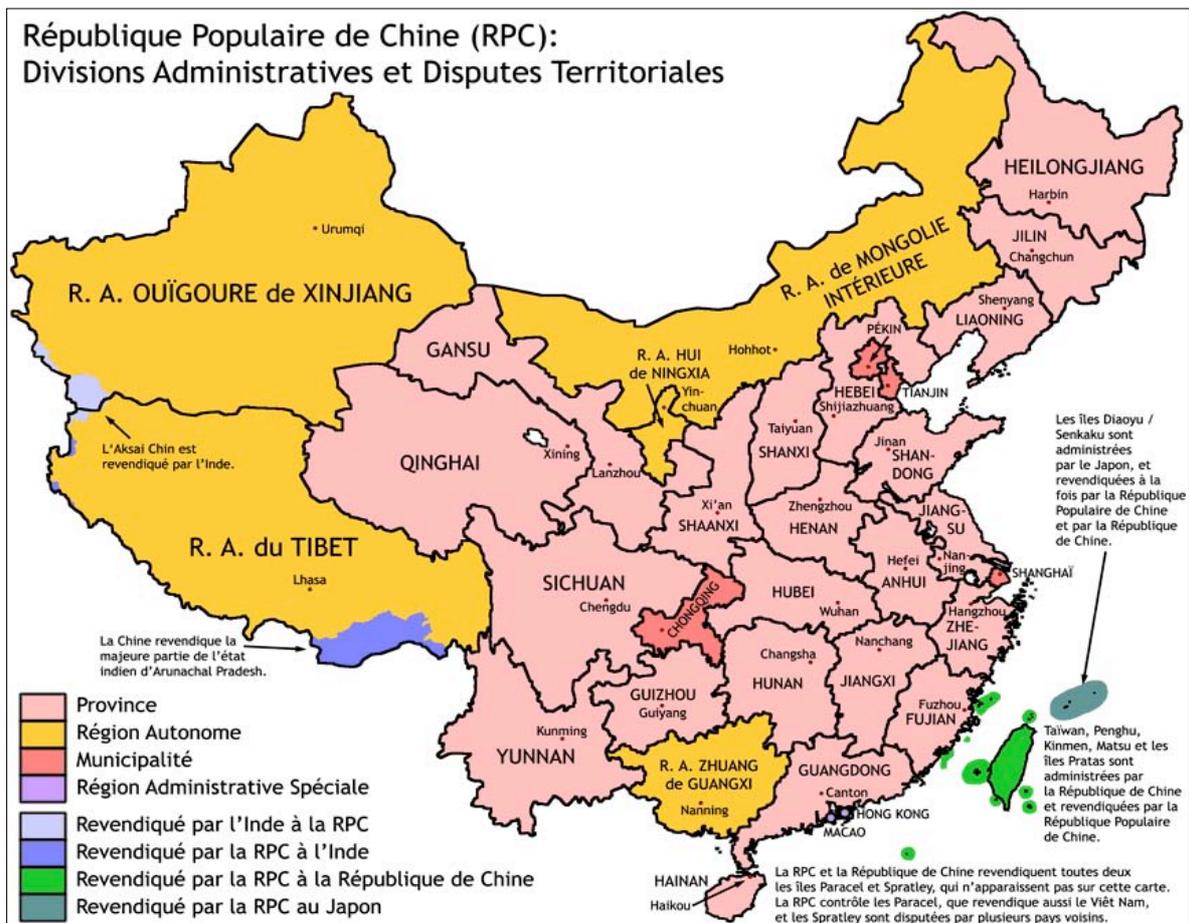
-----  
SITES CONSULTÉS

<http://www.aujourdhuilachine.com/>  
<http://fr.chineseembassy.org/fra/>  
[http:// www.ambafrance-cn.org](http://www.ambafrance-cn.org)  
<http://www.chinoisdefrance.com>  
<http://ipr.univ-paris1.fr/>  
<http://www.diplomatie.gouv.fr/archives/dossiers/shanghai/>  
<http://www.monde-diplomatique.fr/2004/10/HUGO/11563>  
<http://www.csis-scrs.gc.ca/fr/publications/commentary/com89.asp>  
[http://www.barbier-rd.nom.fr/journal/article.php3?id\\_article=179](http://www.barbier-rd.nom.fr/journal/article.php3?id_article=179)  
<http://french.peopledaily.com.cn>  
<http://www.bjinformation.com>  
<http://www.amour-de-france.com/>

# 1 - données générales

## 1.1 géographie / démographie

- dénomination officielle : R.P.C. - République Populaire de Chine<sup>2</sup>
- statut : fédération
- capitale : Beijing (Pékin)
- principales mégapoles: Canton, Shanghai, Tianjin, Chongqing
- pays: 9 561 000 km<sup>2</sup> - 27 fois la France
- densité : 136 hab par km<sup>2</sup>
- 22 provinces - 5 régions autonome
- 2 Régions Administratives Spéciales (Hong-Kong et Macao)
- population : 1.320.000.000 habitants – 20,2% de la population mondiale



<sup>2</sup> Le terme « Chine continentale » fait généralement référence à la RPC sans ces deux régions administratives spéciales. L'ancienne île de Formose, désormais Taïwan refuse son intégration à la RPC et se dénomme « Republic of China » (ROC)



- taux d'inflation / 2004 : 3,9%
- taux de chômage urbain / 2004 : 4,1%
- PNB / hab / 2004: 1.215 US\$ - part du secteur privé ≥ 60%
- secteurs d'activité: agriculture : 14,62% ; industrie : 52,69% ; services : 33,09%
- salaire moyen mensuel: 110 euros
- nombre de milliardaires en US dollars : 15 (source Forbes 2006)
- grandes fortunes ≥ 100 M\$US: 320.000 (source Forbes 2006)
- nouveaux riches ≥ 10 M\$US: 60 millions de personnes
- classe moyenne en capacité de voyager ≥ 180 / 200 millions de personnes

### Hong-Kong, Macao, Taiwan

**Hong Kong** est une des deux régions administratives spéciales (RAS) de la République Populaire de Chine (RPC). Selon les termes de la déclaration sino-britannique commune (Hong Kong fut une colonie britannique de 1842 à la rétrocession à la Chine, en 1997), la Chine a promis que Hong Kong garderait une relative autonomie jusqu'à au moins 2047, soit 50 ans après le transfert de la souveraineté. En application de la politique du "Un pays, deux systèmes", Hong Kong conserve son système légal, sa monnaie (le dollar de Hong Kong (HK\$), son système politique et ses lois sur l'immigration. Aujourd'hui, Hong Kong est la ville la plus riche de Chine, son économie est une des plus libérales du monde, elle est un pôle majeur du commerce et de la finance dans le monde. Hong Kong parle cantonais et anglais.

En tant que Région Administrative Spéciale, **Macao** bénéficie du même statut qu'Hong Kong. Elle dispose d'une autonomie économique avec son propre système fiscal et douanier et sa propre monnaie (la pataca, liée au dollar hong-kongais). La propriété privée et libre circulation des capitaux sont également garanties. Son port franc, le libre échange avec la Chine continentale et sa proximité avec la province du Guang-Dong, en font une des provinces chinoises les plus dynamiques. Mais ce sont surtout les casinos qui constituent la plus grande attraction et la source principale de revenus du territoire. Ils contribuent à plus de 40% au PIB local, permettant à Macao de se classer, pour l'Asie, juste après le Japon, Singapour et Hong-Kong pour le PIB par habitant. Macao (la plus ancienne colonie européenne en Chine) fut rétrocédée à la République populaire de Chine en 1999. Macao parle cantonais et portugais.

La place de la grande île de Formose (aujourd'hui **Taiwan**) dans l'histoire contemporaine de la Chine est complexe. La République de Chine administre de facto l'île depuis 1949. Sa constitution précise pourtant qu'elle est le seul gouvernement légal de la Chine (Taiwan et Chine continentale). Si la capitale reste officiellement Nanjing (Nankin), la capitale administrative est Taipei. Dans les faits, Taiwan se comporte comme un État indépendant, sans que l'indépendance n'ait jamais été officiellement proclamée.

La République Populaire de Chine - qui administre la totalité de la Chine continentale depuis 1949 - considère Taiwan comme une province chinoise « rebelle » dans le cadre de la politique d'une seule Chine, et est soutenue dans sa politique d'expansion ou de réunification par de nombreux pays. Taiwan utilise le nouveau dollar de Taiwan (TWD).

## 2 - histoire et francophonie

### 2.1 historique des relations franco-chinoises

Dès leur origine, l'histoire des relations entre l'Occident et l'Extrême-Orient est celle d'un extraordinaire échec de compréhension interculturelle, renforcé et accentué par le jeu de l'imaginaire lié aux rapports de force. Entre volonté d'ouverture et repli sur soi, la Chine a toujours inquiété en même temps qu'elle excitait les appétits des puissances occidentales. De son côté, la suffisance intellectuelle de l'Occident doublée de son impérialisme religieux et militaire, a toujours fait échouer la rencontre.

Au début du XIIIe siècle, les pérégrinations de Marco Polo sur la Route de la Soie révèlent à l'Occident fasciné l'existence d'une civilisation chinoise en pleine ascension culturelle et artistique.

Par la suite, les Portugais seront les premiers à s'installer à Macao où ils établirent un comptoir en 1557. Le commerce de la soie, du thé, de la laque, de la porcelaine devient vite florissant.



Plusieurs décennies plus tard, les Espagnols se positionnent à leur tour. Les missionnaires catholiques suivent de près les commerçants. En 1583, le jésuite italien Matteo Ricci<sup>4</sup> fonde la première Eglise de Chine. Mais il faut attendre la fin du XVIIe siècle pour que la France se prenne d'intérêt pour l'Empire chinois et qu'apparaissent sur la scène économique les premiers négociants français. Une compagnie de Chine puis des Indes Orientales est

créée en 1664 pour exploiter le commerce avec la Chine, l'Inde et le Sénégal.

---

<sup>4</sup> Missionnaire italien en Chine, Matteo Ricci (1552-1610) fasciné par les coutumes religieuses locales veut prouver que la religion chrétienne peut s'inscrire dans la continuité des pratiques existantes en Chine. Il prend l'habit des lettrés, maîtrise leur langue, converse avec eux, publie des livres. À sa mort, l'empereur lui concède une tombe (à Zhala), ce geste étant une sorte de reconnaissance légale des Jésuites.

### Versailles et le « goût chinois »



À l'apogée de son règne, Louis XIV voulu que sa renommée soit diffusée partout dans le monde; de nombreuses ambassades y compris les plus éloignées furent ainsi invitées à la cour pour témoigner de l'étendue de sa gloire. En septembre 1686, la réception solennelle offerte à la Galerie des Glaces pour l'ambassade de Siam, suscita un vif intérêt à la cour de France pour l'Asie en révélant l'Extrême-Orient et plus particulièrement l'empire de Chine.

Louis XIV avait déjà lu la dédicace du récit relatant le voyage effectué en Tartarie orientale [Mandchourie] du père Verbiest (1623-1688): *"Vous verrez, Sire, dans ce récit que la Cour de Péquin ne cède en magnificence à aucune autre Cour de l'Europe & si vous aviez esté dans un autre siècle, le Prince qui règne aujourd'huy à la Chine [Kangxi] ne verroit rien dans le monde de plus grand que luy."* Cet intérêt pour la civilisation chinoise se concrétisa par l'envoi de missionnaires jésuites à Pékin en 1685. L'empereur Kangxi, très ouvert aux influences bouddhistes, chrétiennes, et européennes les reçut et apprécia leurs compétences scientifiques. Certains furent ainsi employés à son service comme ingénieurs ou techniciens.

A cette période, fut réalisée par la manufacture de Beauvais une tenture intitulée *l'Histoire de l'empereur de Chine* (cf icono). Plus tard, le Grand Dauphin (fils de Louis XIV) fut un amateur passionné de porcelaine. Ce goût pour la porcelaine chinoise se prolongea tout au long du XVIIIe siècle jusqu'à ce que, sous Louis XV, la France puisse produire à son tour sa propre porcelaine.

Un siècle plus tard, en 1692, l'empereur de Chine reconnaît la religion chrétienne dans la mesure où elle a su maintenir jusque-là une coexistence tolérante avec la tradition confucéenne. Mais, à la suite d'une intervention papale jugeant ces pratiques idolâtres et superstitieuses, l'empereur expulse en 1706, les missions catholiques présentes en Chine. En 1717, la religion catholique, jugée subversive, est interdite. S'ouvre alors pour ses adeptes un cycle de longues périodes de persécutions.

Durant toute la première moitié du XIXe siècle, l'Empire du Milieu vit délibérément dans un isolement complet. Il n'entend plus commercer avec l'Occident dont les négociants sont perçus comme les artisans de la domination politique et de la conquête militaire du pays, ni avec ses missionnaires qui sapent les piliers confucéens de la société chinoise ancestrale. Seul le port de Canton demeure ouvert aux Occidentaux.

En 1839, un arrêté impérial punissant le trafic et la consommation d'opium décrète la fermeture du port de Canton. C'est l'occasion que saisissent les occidentaux pour déclencher la première guerre de l'Opium (1840-1842). Vaincu le Céleste Empire doit accepter une longue série de concessions qui autorisent les Occidentaux (missionnaires, marchands et militaires) à s'établir en différents points stratégiques du littoral. Ce sera dès lors une situation quasi coloniale qui prévaudra en Chine pour un long siècle (de 1840 à 1949).

Ces dispositions permettent à la France d'étoffer son réseau diplomatique au travers de ses nouveaux postes consulaires (Macao, Canton, Amoy, Shanghai, Fuzhou). Ces enclaves étrangères en terre chinoise fragilisent considérablement la Chine atteinte dans son intégrité territoriale et son indépendance politique. Pourtant les choses n'en restent pas là, et les Occidentaux (Angleterre, France, États-Unis en tête) avides d'obtenir l'ouverture des ports du nord et des riches régions de l'intérieur (Sichuan) déclenchent la deuxième guerre de l'Opium (1858-1860). C'est durant cette guerre que le mythique palais d'été est saccagé par les Français et les Anglais.

**Victor Hugo, lettre au capitaine Butler, 25 novembre 1861**

*Vous me demandez mon avis, Monsieur, sur l'expédition de Chine. Vous trouvez cette expédition honorable et belle, et vous êtes assez bon pour attacher quelque prix à mon sentiment ; selon vous, l'expédition de Chine, faite sous le double pavillon de la reine Victoria et de l'empereur Napoléon, est une gloire à partager entre la France et l'Angleterre, et vous désirez savoir quelle est la quantité d'approbation que je crois pouvoir donner à cette victoire anglaise et française.*

*Puisque vous voulez connaître mon avis, le voici : Il y avait, dans un coin du monde, une merveille du monde : cette merveille s'appelait le palais d'Été. L'art a deux principes, l'idée, qui produit l'art européen, et la Chimère, qui produit l'art oriental. Le palais d'Été était à l'art chimérique ce que le Parthénon est à l'art idéal. Tout ce que peut enfanter l'imagination d'un peuple presque extrahumain était là. Ce n'était pas, comme le Parthénon, une œuvre une et unique ; c'était une sorte d'énorme modèle de la chimère, si la chimère peut avoir un modèle. Imaginez on ne sait quelle construction inexprimable, quelque chose comme un édifice lunaire, et vous aurez le palais d'Été.*

*Bâissez un songe avec du marbre, du jade, du bronze et de la porcelaine, charpentez-le en bois de cèdre, couvrez-le de pierreries, drapez-le de soie, faites-le ici sanctuaire, là harem, là citadelle, mettez-y des dieux, mettez-y des monstres, vernissez-le, émaillez-le, dorez-le, fardez-le, faites construire par des architectes qui soient des poètes les mille et un rêves des mille et une nuits, ajoutez des jardins, des bassins, des jaillissements d'eau et d'écume, des cygnes, des ibis, des paons, supposez en un mot une sorte d'éblouissante caverne de la fantaisie humaine ayant une figure de temple et de palais, c'était là ce monument. Il avait fallu, pour le créer, le lent travail des générations. Cet*

*édifice, qui avait l'énormité d'une ville, avait été bâti par les siècles, pour qui? pour les peuples.*

*Car ce que fait le temps appartient à l'homme. Les artistes, les poètes, les philosophes, connaissent le palais d'Été ; Voltaire en parle. On disait : le Parthénon en Grèce, les pyramides en Égypte, le Colisée à Rome, Notre-Dame à Paris, le palais d'Été en Orient. Si on ne le voyait pas, on le rêvait. C'était une sorte d'effrayant chef-d'œuvre inconnu entrevu au loin dans on ne sait quel crépuscule, comme une silhouette de la civilisation d'Asie sur l'horizon de la civilisation d'Europe. Cette merveille a disparu. Un jour, deux bandits sont entrés dans le palais d'Été. L'un a pillé, l'autre a incendié. La victoire peut être une voleuse, à ce qu'il paraît. Une dévastation en grand du palais d'Été s'est faite de compte à demi entre les deux vainqueurs. On voit mêlé à tout cela le nom d'Elgin, qui a la propriété fatale de rappeler le Parthénon.*

*Ce qu'on avait fait au Parthénon, on l'a fait au palais d'Été, plus complètement et mieux, de manière à ne rien laisser. Tous les trésors de toutes nos cathédrales réunies n'égaleraient pas ce formidable et splendide musée de l'Orient. Il n'y avait pas seulement là des chefs-d'œuvre d'art, il y avait des entassements d'orfèvrerie. Grand exploit, bonne aubaine. L'un des deux vainqueurs a empli ses poches, ce que voyant, l'autre a empli ses coffres ; et l'on est revenu en Europe, bras dessus, bras dessous, en riant. Telle est l'histoire des deux bandits.*

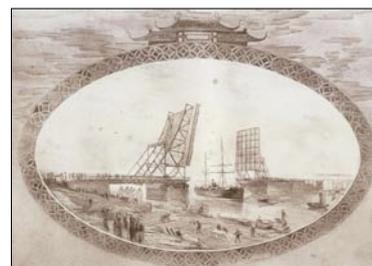
*Nous Européens, nous sommes les civilisés, et pour nous les Chinois sont les barbares. Voilà ce que la civilisation a fait à la barbarie. Devant l'histoire, l'un des deux bandits s'appellera la France, l'autre s'appellera l'Angleterre. Mais je proteste, et je vous remercie de m'en donner l'occasion ! les crimes de ceux qui mènent ne sont pas la faute de ceux qui sont menés ; les gouvernements sont quelquefois des bandits, les peuples jamais.*

*L'Empire français a empoché la moitié de cette victoire et il étale aujourd'hui, avec une sorte de naïveté de propriétaire, le splendide bric-à-brac du palais d'Été\*. J'espère qu'un jour viendra où la France, délivrée et nettoyée, renverra ce butin à la Chine spoliée. En attendant, il y a un vol et deux voleurs. Je le constate. Telle est, Monsieur, la quantité d'approbation que je donne à l'expédition de Chine.*

\* L'impératrice Eugénie installa au château de Fontainebleau, le « musée chinois » où l'on fit disposer les objets d'art rapportés de Chine à la suite du sac du palais d'Été.

Cette ouverture sous la contrainte permet l'instauration d'un protectorat religieux sur l'ensemble des missions catholiques de Chine qui deviennent ainsi les pièces maîtresses de l'influence politique impérialiste des occidentaux.

À la fin des années 1870, les relations franco-chinoises se tendent. La France a profité des événements pour gagner des marchés, notamment dans la construction de voies ferrées et de ponts, et pour se tailler une zone d'influence privilégiée dans le sud avec l'ouverture de nouvelles concessions.



En effet, cet intérêt pour la Chine méridionale, et notamment pour le Yunnan, est principalement dicté par les impératifs de la pénétration française en Indochine. Dès 1860, Saigon et la Cochinchine font partie du domaine colonial français. Or la Chine étend sa souveraineté sur l'Annam et le Tonkin bloquant ainsi la constitution d'une zone homogène sous protectorat français. Cela va déclencher



la troisième guerre franco-chinoise qui verra la Chine battue renoncée à ses droits sur ces deux royaumes. Dès lors, les liaisons fluviales vers l'Indochine se succèdent, via le fleuve Rouge (Mékong) et le fleuve Bleu (Yang-Tsé-Kiang)

De nouveaux " traités inégaux " sont imposés. La défaite chinoise de 1895 dans la guerre contre le Japon comme l'écrasement de la révolte des Boxers précipitent le dépeçage de l'Empire et, dans la perspective d'un partage, accentuent les rivalités entre les puissances occidentales. Les années 1900-1910 seront, en dépit de la révolution de 1911 qui plonge le pays dans l'anarchie et la xénophobie, l'âge d'or de la présence occidentale en Chine.

En 1919, épuisés par la première guerre mondiale, les nations européennes perdent petit à petit leur influence, laissant la place au grand rival devenu puissance régionale montante, le Japon. En 1931, les Japonais annexent la Mandchourie et occupent une grande partie du pays.

En juillet 1943, le gouvernement français de Vichy rétrocède ses concessions au gouvernement chinois (pro-japonais). L'avènement de la République Populaire de Chine (octobre 1949) met un terme définitif à la présence française.

Au milieu du XXe siècle, le régime maoïste et la Guerre Froide éloignent irrémédiablement les deux pays. Il faut attendre les années 60 pour assister à un début de normalisation lorsqu'en 1964, à la veille de la Révolution Culturelle (1966-1976), la France est la première grande puissance occidentale à reconnaître officiellement la République Populaire de Chine.

### XXe siècle, redéfinitions culturelles

Durant la Révolution culturelle, de nombreux aspects de la culture traditionnelle chinoise, arts, littérature et autres, ont été taxés de « vestiges féodaux », et détruits en grande partie. Cette *tabula rasa*, comme plusieurs fois dans le passé, a constitué une étape de la réappropriation du patrimoine symbolique de la Chine, décliné sous diverses formes : l'opéra révolutionnaire réunit ainsi une tradition millénaire à la propagande réaliste-socialiste, de même que la calligraphie de Mao Zedong. Par la suite, à l'ouverture du pays dans les années 80, toutes les formes traditionnelles d'art ont ré-émergé, de plus en plus encouragées par le Bureau culturel : les échanges culturels sont notamment un des types d'échanges privilégiés entre la RPC et Taiwan ; ils sont un vecteur d'échanges diplomatiques, comme dans le cas des Années croisées entre la France et la Chine.

## 2.2 place de la langue française

**L'anglais** occupe une position prééminente, en raison de son statut de seconde langue obligatoire dans l'enseignement secondaire et supérieur.

Dans le secondaire, seuls quelques établissements (Ecoles des Langues Étrangères) sont autorisés à enseigner des langues autres que l'anglais dès la première année du collège. Ces enseignements (russe, japonais, français, allemand) touchent cependant un nombre minime d'élèves.

Dans le supérieur, l'anglais est une des épreuves obligatoires au concours national d'entrée à l'université (*Gaokao*). De fait, les candidats maîtrisant une autre langue que l'anglais se voient contraints de s'orienter vers des études de langues correspondant à leurs études secondaires.

Parmi les autres langues étrangères, le russe et le japonais sont en tête en termes de nombre d'apprenants (bien que le russe connaisse un net recul depuis les années 80), suivis d'assez loin par le français et l'allemand.

Le **français est aujourd'hui présent en Chine dans 175 universités**, dont 61 sont classées « *université d'excellence* ». Dans les établissements supérieurs, on assiste à un développement de la demande de cours de français. De fait, L'enseignement du français connaît une certaine croissance, due principalement à **une demande en hausse pour les études en France**<sup>5</sup>.

---

<sup>5</sup> La langue française ayant été par le passé un obstacle majeur à l'attraction d'étudiants étrangers, il est proposé dans les discours officiels pour la promotion de l'éducation française de considérer sa maîtrise, non pas comme une condition préalable, mais un apport au séjour. La méritocratie et la concurrence dans l'enseignement supérieur en Chine se présentent comme une



**Arts :**

- sculpture, Rodin
- ballet, Gisèle
- peinture, Picasso
- musique, Berlioz et Bizet (*Carmen* chanté en chinois)

**Sports :**

- L'équipe française de tennis de table
- Jeux Olympiques d'Hiver d'Albertville
- la Coupe du Monde de football de 1998

## 3 – le marché touristique émetteur

### 3.1 dispositions légales particulières

**Le statut de destination autorisée (SDA)** permet aux touristes chinois de visiter un ou plusieurs pays réceptifs dans le cadre d'un accord passé avec l'État chinois.

Depuis 2004, l'ensemble de l'Union Européenne liée par les accords de Schengen, devient destination SDA. Auparavant le tourisme d'agrément des citoyens de RPC vers ces destinations<sup>6</sup> n'était donc officiellement pas autorisé. Aujourd'hui **81% des visas chinois entrant en Europe sont SDA** (tourisme de groupe). Les groupes<sup>7</sup> représentent de 5 à 25 personnes (maximum).

Les circuits effectués à l'étranger par des citoyens de la RPC sont enregistrés par les agents de voyage et tour-operators émetteurs agréés par la CNTA (**China National Tourism Administration**) qui contrôle l'industrie du tourisme et des voyages.

Quelques chiffres :

- il existe 93 pays et régions SDA
- en 2005, plus de 30 millions de voyages à l'étranger ont ainsi été effectués
- 90% du total de touristes voyageant hors de RPC est constitué en groupes
- 90,3% d'entre eux ont l'Asie comme destination (soit ± 27 millions)
- seulement 5,7% iraient en Europe (soit environ 3 millions – *sources chinoises*)
- mais le nombre réel des «vrais touristes» est sans doute inférieur au million (*source OMT*), ce qui est une des contradictions des différentes sources statistiques
- 1,7 million de voyageurs chinois auraient visité l'Europe en 2004, dont **500 000 la France** où ils ont séjourné en moyenne 3,5 jours. (*source O.N.T.*)
- 44% des visas SDA pour l'Europe ont été délivrés par la France ; mais des chinois porteurs de visas SDA délivrés par d'autres pays de la CE (notamment l'Allemagne) passent ensuite aussi par Paris (au moins) ; les experts qualifiés s'accordent pour fixer un plafond maximal de 600 à 700.000 séjours en France pour l'année 2005.

---

<sup>6</sup> À l'exception de l'Allemagne, de la Hongrie, de la Turquie et de Malte qui possédaient déjà le statut

<sup>7</sup> ces groupes n'imposent donc pas une grégarité systématique tout au long du voyage (sauf pour les voyages, hébergements et transferts, forcément communs) ; ce qui explique que l'on puisse souvent rencontrer des chinois déambulant à quelques individus (et même seuls) dans Paris ou d'autres sites.

## 3.2 profil des touristes chinois

- **qui voyage hors de Chine ?**

Globalement, la « nouvelle bourgeoisie » créée par le boom économique des années 1990, soit un potentiel actuel de près de 200 millions de clients, qui augmente de près de 10% par an en moyenne. Parmi eux, ceux qui sont candidats aux voyages lointains vers l'Europe sont en priorité les salariés à haut revenus, les dirigeants d'entreprises publiques et privées, les retraités (voyages offerts par les enfants), les employés récompensés, les riches agriculteurs des zones côtières.

- **principaux marchés émetteurs des voyageurs**

Les zones métropolitaines de **Pékin** (29,93%), **Canton** (21,9%) et de **Shanghai** (11,70%) et les provinces de l'est constituent l'essentiel des marchés émetteurs de voyageurs chinois à l'international (ces zones sont les plus développées économiquement du pays).

- **distinctions entre marché chinois continental et périphérique**

- Les marchés émetteurs de la Chine continentale (dont les attentes et les motivations sont distinctes selon leurs origines géographiques) génèrent deux types de clientèle : les groupes SDA-Schengen pour le milieu de gamme et les voyages officiels (individuels) pour le haut de gamme. Il s'agit en général de primo-visiteurs. Un parallèle peut-être établi, sans abus, avec le marché émetteur japonais tel qu'il était structuré au début des années 1970.

- **Taiwan** et **Hong-Kong** sont des marchés beaucoup plus mûrs, dont les ressortissants voyagent individuellement pour l'essentiel. Les citoyens n'y sont pas soumis au même système de visa, et ne se heurtent pas aux craintes d'immigration clandestine dans les pays hôtes. Ces 2 marchés émetteurs très particuliers s'ouvrent à des propositions alternatives de découverte de la France en monodestination.

Les deux **marchés de Hong-Kong et de Taïwan** sont considérés comme matures comme témoignent leurs modes de consommation touristique et les revenus élevés de leurs populations. Si le nombre des touristes au départ de ces deux territoires sont stables depuis quelques années (300 000 visiteurs) la qualité des produits mis en marché est en nette progression.

Les destinations en vogue aujourd'hui sont l'Afrique du Sud, l'Australie, Dubaï et l'Amérique du Nord. Pour sa part l'Europe reste traditionnellement très prisée, la France pour les Taïwanais\* et la Grande Bretagne pour les Hongkongais.

Les produits haut de gamme sont recherchés, chaînes hôtelières de luxe et produits «de niches». Le tourisme d'affaires est également en plein développement, notamment le voyage *Incentive*.

\* Les Taïwanais visitent d'autant plus volontiers la France qu'ils subissent de sévères restrictions d'accès à une multitude de pays qui leur refusent des visas pour complaire à la RPC qui entretient activement l'isolement international de Taïwan.

- **caractéristiques statutaires du marché touristique chinois**

Les agences de voyages chinoises (de Chine) sont à la fois émettrices et réceptrices en toute exclusivité. Il est ainsi rare que des agences réceptrices chinoises installées en France aient à s'occuper de clientèles chinoises issues du système SDA<sup>8</sup>. Ce paradoxe s'explique par la mainmise de la Chine sur son industrie touristique et les crispations protectrices de l'Europe en matière d'immigration clandestine. Ainsi l'année 2005 a été marquée par un ralentissement des départs des touristes chinois vers l'Europe, principalement à cause des contraintes imposées par les divers consulats de la zone Shenghen pour l'émission des visas touristiques SDA. L'application stricte des règles par les autorités européennes, souvent considérées comme tatillonnes et arbitraires par les agences de voyages chinoises a certainement eu un effet dissuasif.

- **le tourisme individuel**

Pour un citoyen de RPC, le visa de voyage individuel est encore actuellement très difficile à obtenir auprès des consulats européens en Chine. Son accord est limité en théorie aux voyages officiels (tours gouvernementaux, groupes d'étude, affaires) qui bénéficient d'un visa non-SDA et représentent la partie haut de gamme du voyage à l'étranger. Seuls les hommes d'affaires et les nouveaux riches, ( $\pm 4\%$  de la population chinoise) peuvent prétendre à ce privilège.

---

<sup>8</sup> Les agences réceptrices en France s'occupent quasi exclusivement de 3 sortes de clientèles : celle des voyages officielles non SDA, celle des Chinois de la diaspora souhaitant visiter l'Europe, celle des Chinois de France souhaitant visiter la Chine ou l'Europe.

### 3.3 particularités du marché touristique chinois

- **le problème de l'immigration clandestine**

Le tourisme chinois à l'étranger est avant tout pensé comme «encadré» pour diverses raisons la principale étant de prémunir les pays hôtes des risques d'immigration clandestine. À ce titre le guide accompagnateur (« *tour leader* ») répond aux impératifs d'encadrement drastique fixé par le gouvernement chinois.

Le phénomène de l'immigration clandestine (5% à 10% de fuites) a entraîné un durcissement de l'attribution des visas. Sous la pression diplomatique des consulats européens, les autorités chinoises redoutent que des filières d'émigration clandestine s'engouffrent dans cette liberté de voyager<sup>9</sup> ; pour cela les bons de sortie sont accordés prioritairement aux groupes plus facilement contrôlables, ce qui limiterait en principe le risque de défection ou les filières d'émigration clandestine.

#### **immigration clandestine**

60.000 clandestins chinois arriveraient en France chaque année. L'affluence des nouveaux migrants en provenance de nouvelles provinces chinoises, la continuité des flux traditionnellement issus des zones côtières du Sud-Est, la variété des tentatives d'immigration, devraient mettre en évidence en France ce phénomène migratoire qui devient exponentiel.

Fuyant des conditions économiques déplorables, des oppressions politiques, et des zones de conflits meurtriers auxquels s'ajoutent les phénomènes de pauvreté rurale et de restructuration économique, les demandeurs d'asile chinois sont devenus en France les premiers par groupe de nationalité.

Munis de visas de tourisme fournis par des agences de voyage, d'étudiant ou possédant des domiciliations à Paris chez des particuliers ou dans des associations, les nouveaux migrants majoritairement issus de milieux modestes sont accueillis à Paris par des petits groupes qui les aident à s'établir dans les communautés chinoises. Cette nouvelle immigration qui s'appuie sur des réseaux et des structures bien implantées en Europe et en France, fournit en main-d'œuvre illégale des opérations communautaires diverses, comme l'alimentation des ateliers clandestins.

Source : *étude Population & Migrations, 2003*

---

<sup>9</sup> Cette « liberté » a un coût : les agences de voyages exigent pour les voyages individuels le dépôt d'une caution entre 5 000 et 10 000 € par client (une fortune pour la RPC).

- **l'arrivée en Europe**

Elle s'effectue **majoritairement par l'Allemagne** (aéroport de Francfort en général) ; Lufthansa détient en effet 25% du marché chinois continental vers l'Europe et a passé des accords avec China Airlines (21%). Air France ne détient que 15% des parts de ce marché<sup>10</sup>. Or le visa Schengen stipule l'obligation de rester plus de temps dans le pays d'entrée ce avantage considérablement l'(Allamagne et réduit d'autant le temps passé dans les autres pays européens.

### 3.4 pratiques touristiques

- **comment s'organisent concrètement les agences émettrices**

Elles mettent en place des propositions de voyages de 10-15 jours avec escales dans 5 à 7 villes d'Europe pour des budgets compris entre 800 et 2.000 euros<sup>11</sup>.

Depuis la Chine, les agences réservent directement en Europe hôtels et autocars et prennent intégralement en charge elles-mêmes les touristes par le biais d'un guide accompagnateur (« *tour leader* ») qui les suivra tout au long de leur séjour depuis la Chine. Ce guide non rémunéré par l'agence émettrice, doit au contraire verser une somme conséquente pour obtenir la gestion d'un groupe (de 50 à 100 euros par touriste). En contrepartie, il peut mettre librement en application un jeu complexe de réseaux allant du restaurant, aux spectacles en passant par les souvenirs et les visites optionnelles qui au travers de pourcentages et rétro-commissions, lui font fructifier largement sa mise initiale. Au final, les touristes chinois pris dans ce système obligatoire auront beaucoup dépensé sans pour autant profiter d'une qualité garantie de prestations.

- **le pouvoir d'achat des touristes chinois**

Il est très variable, puisque des indicateurs révèlent une capacité de shopping de luxe pour certaines catégories de clients plus de 2 fois supérieures à celle des Américains ou des Japonais...

---

<sup>10</sup> Lors du dernier nouvel an chinois, les compagnies aériennes européennes ont lancé des promotions exceptionnelles. Air France a ainsi affiché des vols Chine-Europe à 510 € au départ de Pékin ou de Shanghai, et à 650 € au départ de Canton. Cette opération faisait suite à celle qui, fin décembre 2005, proposait des forfaits autour de 800 € pour passer une semaine à Paris, vols avec la China Airlines et hébergement dans les établissements du groupe Accor compris. De son côté, Lufthansa a proposé des billets à 499 € pour rejoindre l'Allemagne. Mais c'est British Airways qui a raflé la mise avec une offre à 385 €, valable jusqu'au 15 février 2006, au départ de Pékin.

<sup>11</sup> 1 000 -1 500 € représentent une bonne année de salaire pour un jeune fonctionnaire dans le Yunnan.

Mais pour le plus grand nombre, le budget reste serré<sup>12</sup> (pas de comparaison avec celui des touristes japonais d'il y a 30 ans), cela vient en partie du fait que la monnaie chinoise n'est pas convertible et qu'elle est maintenue à un niveau de change défavorable par rapport à l'Euro d'environ 30%.

Les Chinois qui voyagent sont munis de cartes bancaires CUP (China Union Pay) qui sont encore peu acceptées en France. Pour cela ils portent sur eux de l'argent en espèces ce qui les rend particulièrement vulnérables aux pickpockets.

- **périodes et pratiques de séjours**

Pour la première fois depuis l'ouverture économique de la Chine en 1978, le gouvernement chinois au travers du Xe plan quinquennal (2001-2005) a abordé le thème des congés payés établissant un système à dates fixes : une semaine pour le 1<sup>er</sup> mai, une semaine pour le 1<sup>er</sup> octobre et 1 semaine pour les fêtes de printemps. Le prochain plan étudiera la possibilité de prendre ces vacances au choix à différentes périodes de l'année<sup>13</sup>.

Les voyages sont de plus en plus appréciés des Chinois y compris dans leur propre pays; depuis 2004, avec les possibilités de séjours conférées par le statut SDA, beaucoup veulent découvrir l'Europe sans plus de précision avec un séjour clé en main où rien n'est laissé au hasard. Ainsi voyager en France, visiter Paris n'est en général pas un choix volontaire et exclusif, cela fait partie d'une offre plus globale. Parmi les Chinois qui visitent Paris certains sont en mission dans un autre pays européen (Allemagne la plupart du temps), ce sont des ingénieurs, des professeurs, etc. Leurs sociétés leur proposent alors un tourisme calibré à 90% sur un timing très serré en association avec leur travail.

*«Le circuit classique, mais il n'y en a peu d'autres, passe par Francfort, Amsterdam, Bruxelles Autriche, Rome ou Milan et Paris», raconte M. Chu, directeur de Cathay Travel Service. L'Europe bénéficie en effet d'une image culturelle très positive pour des touristes qui goûtent encore peu aux vacances «natures»( ski, plage, randonnées).*

---

<sup>12</sup> Pour des raisons d'économie, les visiteurs chinois ont rarement le privilège de loger directement dans la capitale. Ils se répartissent dans les hôtels du sud de Paris ou en banlieue, plus économiques et sécurisants car proches de la diaspora et à proximité des aéroports. Seuls les plus aisés peuvent résider à Paris intra-muros et faire une excursion sur la côte d'Azur ou le long de la Loire.

<sup>13</sup> Cela permettra notamment aux autorités chinoises de réguler l'afflux sur les sites touristiques chinois qui se produit chaque année à date fixe.

«*La capitale française, c'est d'abord la tour Eiffel*» affirme quant à elle la directrice d'une agence de voyage shanghaienne. N'ayant jamais mis les pieds en France, elle a découvert Paris comme la plupart de ses compatriotes à la télévision, au gré de reportages ou d'émissions. Le Moulin-Rouge tient une place de choix dans le séjour parisien, 50 000 touristes chinois ont applaudi le spectacle en 2005.

### 3.5 prescripteurs

- **rôle de la diaspora chinoise**

Le dynamisme du développement du tourisme chinois s'explique pour partie par la vitalité de sa diaspora. 50 millions de Chinois vivent hors de Chine, dont 50.000 à 100 000 en France.



L'importante **diaspora chinoise** contemporaine fascine toujours par son adaptabilité, sa cohésion, sa réussite, son mystère, et son exotisme. Bien implantées à Paris dès les années 1990, les communautés chinoises forment des pôles communautaires qui vivent en développement séparé de la société française, tout en donnant l'impression tout à fait relative de s'intégrer, grâce notamment au succès économique de leurs quartiers dynamiques et à des présences discrètes.

L'espace chinois de Paris, en particulier la vitrine stratégique du XIII<sup>e</sup> arrondissement, quartier à la mémoire plurielle, non conformiste et polyphonique, a permis aux asiatiques de s'implanter et de se reconvertir largement dans l'épicerie extrême orientale, dans la restauration, puis dans des activités très diversifiées. Autonomes au regard des pays d'accueil, et très soudées, les communautés chinoises ont une importance économique considérable. Avec des groupes financiers très puissants dans le monde, cette diaspora joue un rôle clef dans l'ouverture économique de la Chine populaire en réinvestissant considérablement dans leurs régions d'origine.

La **guanxi**, la conscience identitaire commune, repose sur la base de deux grands principes : la confiance dans les amitiés personnelles et les réseaux qui s'inscrivent dans un projet collectif de groupe et de stratégie de réussite individuelle et les solidarités claniques, familiales, géo-dialectales liées à une culture ancestrale, à un acquis collectiviste confucéen. Des filières d'entraide financières dans le monde entier, sans oublier les liens d'investissement avec la mère patrie sont ainsi mis au service des prérogatives communautaires.

On observe cependant aujourd'hui un clivage de plus en plus net entre les jeunes générations et les plus anciennes. Les jeunes Chinois sont en quête d'une intégration républicaine contrairement à leurs aînés qui souhaitent maintenir les traditions de la communauté.

- **Maison de la France**

Maison de la France a ouvert ses bureaux à Pékin dès 1998, et ses effectifs se sont renforcés en 2002. Sa stratégie vise à accroître la notoriété et la connaissance de l'offre touristique française en direction des agences de voyages autorisées et de la presse.

L'institution s'intéresse de plus à favoriser l'allongement de la durée des séjours en France (pour qu'ils ne soient pas limités qu'à Paris) jusqu'à développer des séjours France en mono destination.

En matière de communication vers le grand public, les actions menées visent à familiariser les Chinois avec certains aspects du mode de vie français et à proposer des circuits de visite des régions françaises méconnues

#### **L'action de Maison de la France en Chine**

En 2005, Maison de la France a vu près de la moitié des vingt-deux régions françaises envoyer des représentants pour approcher le marché chinois: une cinquantaine de délégations françaises (régions (Bourgogne, Bordelais, Pays de Loire), départements (Lozère, Alpes-Maritimes), villes (Megève, Paris) ou même monuments et sites d'attraction) ont fait le voyage jusqu'en Chine afin d'y rencontrer les professionnels du secteur afin de promouvoir leurs atouts. En décembre 2005, l'opération Tourisme France-Chine les a ainsi conduits à Pékin, Shanghai et Canton.

Aujourd'hui, la capitale française cristallise encore largement les envies. Ainsi Frédéric Hamon, chargé de projet de Maison de la France à Pékin, précise-t-il: *«le parcours classique en France se concentre sur Paris et, au mieux, sur la Côte d'Azur. Notre travail consiste à informer le personnel des agences chinoises sur d'autres lieux à découvrir. En commençant tout simplement par situer telle région, telle curiosité, telle ville sur la carte de France pour ensuite promouvoir leur offre touristique moins connue en Chine.»*

Sur le plan de l'attractivité, la France maintient sa position de destination préférée des visiteurs Chinois et bénéficie d'un capital image positive bien ancré dans leur imaginaire. Ce capital pourrait toutefois s'éroder par les pratiques des agences chinoises qui persistent à privilégier le prix d'appel des circuits aux dépens de leur qualité. Maison de la France entend répondre à cette situation en favorisant un certain nombre d'actions incitant les agences à modifier graduellement ces comportements, notamment avec la création du Club des Partenaires Chinois regroupant les principales agences adhérentes à un code de bonnes pratiques.

Source : *Maison de la France, 2006*

- **Internet**

La recrudescence de l'utilisation d'Internet comme source d'information est une des caractéristiques de la Chine contemporaine. Bien que largement surveillée (contenus des sites bridés, internautes sous contrôle) son utilisation est plébiscitée par tous ceux qui peuvent s'en permettre l'accès.

## internet en Chine



D'après une récente étude du CINIC (China Internet Network Information Center), le nombre d'internautes chinois ne cesse d'augmenter. De 87 millions en milieu 2004, ils étaient 90 millions début 2005.

Les fonctions les plus utilisées restent l'e-mail, les moteurs de recherche, les services d'actualité, le *chat* en ligne, le téléchargement de programmes, les services, et bien sûr les jeux en ligne.

En proportion et en nombre, le marché de l'Internet chinois, de plus en plus mature, présente de loin la croissance la plus fulgurante. La demande est grandissante et l'engouement de la population urbaine chinoise pour ce nouveau média, véritable moteur de croissance, le promet à un bel avenir.

Source: *PeopleDaily*, février 2005 / iconographie : page d'accueil du site « *amour de France* »

- **les livres-guides touristiques**

Après Lonely Planet, le guide français Michelin vient de lancer un guide de l'Europe destiné aux touristes chinois. Il présente 28 villes de 12 pays d'Europe dont 6 françaises. Michelin, qui publie plus de 20 millions de cartes et guides chaque année (vendus dans 70 pays) souhaite capitaliser sur le marché en forte explosion du tourisme chinois

Par ailleurs, un guide vert Michelin sur la France (Arc de Triomphe en couverture) proposera toute l'information culturelle mais aussi pratique pour que les voyageurs chinois découvrent les spécificités de chacune des régions françaises, s'y déplacent et y séjournent facilement. Destiné au plus grand nombre et adapté aux façons de voyager des touristes chinois, il présente 42 villes et sites touristiques ont ainsi été sélectionnés. Le guide sera disponible en Chine à partir de fin octobre 2006 au tarif de 68 yuans (6,8 euros).

Source : *Xinhua*, avril 2006

**FranceGuide**  
法国旅游局官方网站

发现法国 | 度假建议 | 旅行者 | 实用指南 | 地理分布

欢迎以匿名身份登陆

搜索

主页 >

**法国, 独特的约会**

本月13日, “法国精品俱乐部”网站开通

现在, 加入法国精品旅游俱乐部, 您就有机会赢得两张由法航提供的去巴黎的机票。

法国, 独特的约会  
本月13日, “法国精品俱乐部”网站开通;  
现在, 加入法国精品旅游俱乐部, 您就有机会  
赢得两张由法航提供的去巴黎的机票。

银联卡  
伴您环游世界

博若莱新酒

services >  
Try our New Booking System

法国旅游百科全书  
2005

虚拟旅行

足不出户

**发现法国**

各省区 >>  
实用指南 >>  
法国奢华旅游目的地 >>  
度假建议  
生活的艺术 >>  
康体 >>  
高尔夫球 >>  
所有建议 >>

**我们的合作伙伴**

法国航空 (Air France) 轻松旅程的伴侣  
法国豪华精品旅游俱乐部(Club France)隆重成立  
去法国旅游请您选择银联卡支付

去客丽容酒店遭遇名媛舞会(Hotel Crillon)  
七楼, 看莫里斯酒店(Hotel Meurice)的七楼花园  
丽兹酒店(Hotel Ritz), 家岂如梦

塞纳河(La Seine): 过一个心旷神怡的下午  
丽都(Lido)  
凯布朗利博物馆(Musée du Quai Branly): 非西方艺术博物馆

**餐饮**

新鲜, 简单, 迷人-博若莱新酒到了 (Beaujolais Nouveau)  
Pourcel兄弟—创造地道法餐的“感官乐园”  
富格餐厅(Le Fouquet's), 折射巴黎历史的一面镜子

去法国旅游请您选择银联卡支付——安全、便利、实惠!  
www.chinaunionpay.com

设计师LAGERFELD  
蒙田大道(Avenue Montaigne): 顶级奢侈品的世界

Club France  
Newsletter Club France  
本月13日, “法国精品俱乐部”网站开通; 现在, 加入法国精品旅游俱乐部, 您就有机会赢得两张由法航提供的去巴黎的机票。

Maison de la FRANCE  
franceguide.com

法律条款  
欢迎来到法国旅游局官方网站  
国家: China 转换  
Copyright © 2002-2006 Maison de la France

Site Web Maison de la France – page d'accueil  
(il n'existe pas d'option « Patrimoine » ou « tourisme culturel »)

各省区介绍

zoom map

Bienvenue c'est franceguide.com Local website : China 您的收藏夹

实用指南 法国旅游百科全书 2005

发布于 18/11/2003

关键词

主题旅游  
生活的艺术 / 葡萄酒  
节日和活动  
年轻人旅游  
高尔夫球  
实用指南  
旅游杂志  
在线预订  
关于法国旅游局

**虚拟旅行**

法国旅游局从现在开始以一种全新的方式向您介绍它的会员信息。

**通过法国旅游局的官方网站franceguide.com, 您可以足不出户地游遍法国!**

您可以在网上找到所有我们会员的资料 (这是我们优先的旅游合作伙伴), 查询它们的旅游信息, 为你将来旅行收集最珍贵的材料。

您也可以直接查找您想去的旅游度假地的资料。

今天, 法国旅游局为它的网站增添了全新的视野! 您可以在您梦想的海滩上晒太阳, 或者到一个开满鲜花的花园里漫步, 选择一家旅店, 或者参加一个大型展览会, 这一切只需要轻轻一点, 您就可以在虚拟的世界里遨游!

每次您看到标记, 您就可以通过我们会员提供的全景参观行程, 进行一次虚拟之旅。

下面是我们会员提供的虚拟旅行:

		
CDT Anjou	CISP	Cité des Congrès de Nantes
		
Comité de Tourisme de l'Aisne	Conseil National des Villes et Villages fleuris	Continental Waterways
		
E.L.F.C.A	FIAP Jean Monnet	Golf Club Château des Forges
		
Hôtel Arcades	Karibéa Hôtels	Les Frères Blanc
		
Les Hôtels de Paris	Les Relais de Paris	Locaboat Plaisance

Site Web Maison de la France – page 2 : offre générique de la France ( il n'existe pas d'option « Patrimoine » ou « tourisme culturel »)



**Site Web Maison de la France** – page 3 : offre générique de la France (suite)  
( il n'existe pas d'option « Patrimoine » ou « tourisme culturel » )



Mise jour 16 mai 2006



添加到收藏夹

发送给朋友

联系我们

常见问题

法律条款

Choose your local website :

Argentina - België - Belgique - Canada (English) - Canada (Français) - Česká Republika - Chile - **China** -  
Denmark - Deutschland - España - Finland - France - Hong Kong - India - Ireland - Luxembourg -  
Magyarország - Mexico - Nederland - Norge - Österreich - Other Countries - Polska - Schweiz - South Africa -  
South East Asia - Suisse - Taiwan - United Kingdom - USA

Copyright © 2002-2004 Maison de la France

**Site Web Maison de la France** – page 3 : offre générique de la France (fin)  
( il n'existe pas d'option « Patrimoine » ou « tourisme culturel » )

FranceGuide  
法国旅游局官方网站

发现法国 度假建议 旅行者 实用指南 地理分布

欢迎以匿名者身份登陆

搜索

主页 > 地理分布 > 法国 > 各地区 >

各行政区

地圖

高尔夫球 >>  
康体 >>

**Régions de France**

- Alsace 阿尔萨斯地区 >>
- Aquitaine 阿基坦地区 >>
- Auvergne 奥弗涅地区 >>
- Bourgogne 勃艮第地区 >>
- Bretagne 布列塔尼地区 >>
- Centre Val de Loire 卢瓦尔河中部地区-古堡 >>
- Champagne-Ardenne 香槟-阿丁地区 >>
- Corse 科西嘉岛 >>
- Franche-Comté 弗朗什-孔泰地区 >>
- Ile de France 巴黎大区 (巴黎) >>
- Languedoc-Roussillon 朗格多克/鲁西永 >>
- Limousin 利穆赞地区 >>
- Lorraine 洛林地区 >>
- Midi-Pyrénées 比利牛斯山地区 >>
- Nord Pas-de-Calais 北加莱海峡地区 >>
- Normandie 诺曼底地区 >>
- Pays de la Loire 卢瓦尔河下游地区 >>
- Picardie 皮卡底地区 >>
- Poitou-Charentes 普瓦图-夏朗德地区 >>
- Provence Aples Côte d'Azur 普罗旺斯-阿尔卑斯-蓝色海岸地区 >>
- Rhône-Alpes 罗纳-阿尔卑斯地区 >>
- Riviera Côte d'Azur 蔚蓝海岸地区 >>

**DOM / TOM**

- Martinique 马提尼克岛 >>
- Guadeloupe 瓜德卢普岛 >>
- Guyane 法属圭亚那 >>
- Saint-Pierre et Miquelon 圣彼得岛和米克隆岛 >>
- La Réunion 留尼旺岛 >>
- Mayotte 马约特岛 >>
- Nouvelle Calédonie 新赫里多尼亚 >>
- Tahiti et ses îles 法属波利尼西亚 >>
- Wallis et Futuna 瓦里斯与福图纳群岛 >>

Club France  
Newsletter Club France

本月13日,“法国精品俱乐部”网站开通;现在,加入法国精品旅游俱乐部,您就有机会赢得两张由法航提供的去巴黎的机票。

加入法国俱乐部 您可定期收到我们的实用信息 加入法国俱乐部 您可定期收到我们的实用资讯 >>

法律条款

欢迎来到法国旅游局官方网站

国家: China 转换  
Copyright © 2002-2006 Maison de la France

**Site Web Maison de la France** – options « régions de France » à partir de la page d'accueil générique (cette option propose de simples liens vers les adhérents cotisant à MDF : sites institutionnels des CDT et OTSI en langue française, dont quelques uns seulement proposent des versions anglaises ou prestataires réceptifs privés)

各省區介紹

Bienvenue c'est franceguide.com Local website : Hong Kong 您的資料夾

實用指南

歡迎所有的中文用戶，您可以使用我們的各省區介紹；或者通過主題導遊安排自己的假日主題。

**節日和慶典**  
**第十四屆迪耶普國際風箏藝術節**  
 9月9日至17日 特邀嘉賓團：新西曼...



**Saint Pierre et Miquelon**

**節日和慶典**  
**Dance Biennial**  
 ▶ Lyon (69)  
 ( 09/09/2006 30/09/2006)  
 Show/Entertainment

**Autumn festival**  
 ▶ Paris (75)  
 ( 14/09/2006 19/12/2006)  
 Festival

**Biennial Antique Fair**  
 ▶ Paris / Carrousel du Louvre  
 ( 15/09/2006 24/09/2006)  
 Fair & Trade Shows

**法國商務**  
**里爾Lille：激情四射的歐洲大都會**  
 商務旅行王將在握。...

**節日和慶典**  
**尚蒂伊 (Chantilly) 的大馬廄**  
 孔代親王 (princes de...)

**舒活身心**  
**想來體驗雙人溫泉療養嗎？**  
 無論你們是戀人、朋友、還是母女倆，這裏豐富多樣的療養項目必將讓你們感受真正的雙人恢復療養的無限魅力。...

**宗教旅遊**  
**探尋新教歷史之旅**  
 從斯特拉斯堡 (Strasbourg) 到拉羅舍爾 (la...)

**Agence du Roc Blanc**  
 白岩事務所 (AGENCE DU ROC BLANC)  
 我们将在阿尔卑斯接待你，一年三百六十五天都为您服务。在塔宏德斯 (Tarentaise) 的画

**建文西密高之画**

**視像虛擬旅程**

Site Web Maison de la France – page d'accueil spécifique en langue cantonaise pour les Hongkongais (il n'existe pas d'option « Patrimoine » ou « tourisme culturel »)

## 4. synthèse thématique des entretiens avec les personnes ressources

### 4.1 repères sociologiques

On peut distinguer schématiquement en Chine trois courants générationnels interagissant entre eux, qui correspondent à des conceptions du monde et de la culture en particulier, qui sont distinctes.

Ainsi celle de la génération des «grands-parents» nés avant 1949 reposera sur d'autres bases que celle des «parents» nés en pleine période maoïste et ayant subi les restrictions de la période révolutionnaire durant laquelle la vie des Chinois se déroule à l'écart du monde. Tout était alors strictement régi par le Parti et la culture «impérialiste» vouée aux gémonies. La scolarité, les études supérieures furent alors interrompues pour travailler aux champs ou à l'usine.

- Pour la génération actuelle qui a grandi dans le courant de l'ouverture économique de 1979 les choses sont bien différentes ; fascinés par les nouvelles technologies, la mode, le luxe, les marques, ils sont les premiers à avoir la possibilité matérielle de faire l'expérience du monde qui les environne et d'en tirer tous les bénéfices. L'importance cruciale de la réussite socioprofessionnelle est en effet au cœur de la société chinoise. La motivation (et la pression) qui en résultent sont le moteur essentiel de la vitalité économique. Les jeunes voient des exemples multiples autour d'eux, c'est aujourd'hui possible de réussir, de devenir riche d'autant plus que les règles pour y parvenir, disparaissent.

- Pour les Chinois, l'argent est redevenu une authentique valeur chinoise, après l'entracte des périodes communistes de contrôles drastiques, la loi du marché s'est à nouveau imposée, libre et sans complexe. Pour tous, chaque jour est alors une opportunité d'en gagner un peu plus. Aussi la plupart des chinois préfèrent rentabiliser leur temps en Chine plutôt que d'aller en Europe, qui plus est en vacances! Pour cela, il n'existe pas réellement d'esprit de *farniente*, le concept de vacances est culturellement artificiel et ces pratiques s'imposent souvent par simple opportunisme social.

- Dans cette configuration en effet, les « vacances » à l'étranger sont avant tout le symbole d'une réussite affichée pour un certain groupe social. En tant que telles, elles se doivent de recouvrir un certain nombre de figures imposées, passages obligés d'un rite social validant l'appartenance à une élite en mutation.

**« (se) donner de la face »**

Dans le complexe jeu chinois de relations hiérarchiques, chacun doit évaluer si l'autre mérite qu'on lui consacre du temps, et qu'on lui « *donne de la face* » et des ressources pour maintenir ou renforcer la relation. Deux éléments jouent dans cette évaluation : *la confiance* - il importe que la personne agisse selon des valeurs de réciprocité, et non des valeurs absolues - qui fonde le jugement porté sur la qualité morale d'un individu, et *la compatibilité* - ce que l'autre individu peut apporter à la relation. Dans cette dynamique sociale tissée d'interrelations permanentes, il importe peu d'embrasser le commencement et la fin de toute chose (obsession occidentale), seul le *comment* (en tant que totalité en devenir) intéresse.

Plus prosaïquement, « se donner de la face » lors d'un retour depuis l'étranger par exemple passe par toute une gamme de cadeaux qui ajoutent du crédit à la personne qui offre en confirmant sa stature sociale. Parfums, cosmétiques, vêtements mais aussi grands vins et cognacs représentent pour la bourgeoisie chinoise des cadeaux haut de gamme, idéaux pour amplifier son statut social.

Source : *Obedient Autonomy. Chinese Intellectuals and the Achievement of Orderly Life*, étude d' E. S. Evasdottir

- L'important pour le touriste chinois actuel n'est pas de voir un monument remarquable ou visiter une collection prestigieuse, c'est **d'être devant un lieu connu** (vu à la TV dans des publicités notamment ou dans des films et dont la renommée a été confirmée par le bouche-à-oreille de la diaspora). Le fort et indiscutable pouvoir de prescription qu'exerce dans l'inconscient le pouvoir des images est au cœur des représentations chinoises. **La notoriété par les médias est le critère n°1 de sélection des sites à «visiter» absolument.** Il sera fondamental de se faire prendre en photo devant le lieu en question pour montrer qu'on y était, se donnant ainsi «de la face».

### **Témoignage : le voyage comme affirmation de réussite sociale ...**

*Je suis venue avec mon mari qui est en stage chez Schlumberger pendant deux semaines et donc j'ai posé mes congés pour visiter la France. Tous les deux, nous travaillons [en Chine] dans des entreprises étrangères, c'est très dur pendant la semaine, parfois l'on finit à 23h le vendredi mais on a des week-ends très décontractés*

*Comme on a un cercle d'amis étrangers, on a plus d'occasion d'être plus proches de la culture occidentale et on est parfois obligé de comporter comme des occidentaux. Cela ne me déplaît pas, je l'interprète comme un style de vie très cool. J'ai connu l'Occident non seulement par les échanges avec mes amis, par des films et grâce à mon travail.*

*On a un home cinéma à la maison et on passe pas mal de temps à regarder le monde à travers des films, c'est amusant. On a un bibliothèque également, mon mari collectionne des livres qui présentent les différents paysages du monde, il en est très fier.*

*On appartient à une couche sociale assez privilégiée depuis qu'on était enfants, et maintenant on gagne très bien notre vie sans problème. On parle anglais, ceci nous aide au moins à voir le monde à travers d'autres points de vue. L'anglais est un outil important dans la vie car tout le monde sait que les informations chinoises ont leurs limites...*

*Je n'aime pas spécialement voyager mais je le prends comme une tâche ou une obligation car si l'on veut progresser professionnellement, on est obligé d'avoir une culture générale qui correspond à celle de nos patrons ... c'est une manière d'avoir le même langage qu'eux. Donc je consulte des magazines, des livres et des sites internet... pour la vie de tous les jours et cela a beaucoup aidé pour mon voyage. On dirait que c'est plutôt un travail au lieu d'un loisir proprement dit. C'est un peu triste car parfois si l'on le fait juste pour le faire, on passe à côté du plaisir... C'est dommage, mais l'apprentissage n'est pas toujours une partie de plaisir !*

*J'ai déjà voyagé aux Etat-Unis mais ce n'est pas mon pays préféré. Dans notre cercle d'amis, bien sûr, ils sont tous anglophones. Mais la France représente un prestige, un art et une façon de vivre différente pour moi. J'ai déjà commencé à apprendre le français avec un étudiant en cours privé, cela me plaît plus que je pensais. C'est tant mieux.*

*On a pas mal de souvenirs de voyage à la maison donc c'est aussi une obligation de pouvoir les présenter, cela a l'air un peu d'étaler des choses mais bon, parfois on a bien besoin, vous savez. Je ne suis pas née dans une famille bourgeoise en Europe mais je pense que le savoir-vivre est peut-être le même... En tout cas, la France est un destination privilégiée parmi toutes les premières priorités.*

*Comme je me suis déjà pas mal documentée donc je suis là pour une expérience personnelle. Rien ne me choque vraiment ici, tout me semble normal. Mais je ne m'habitue pas à la fermeture des magasins aussi tôt et surtout le dimanche ... mais finalement ça se comprend que tout le monde ait droit à une journée de repos tranquille ...*

*Je n'ai pas trop d'aspirations originales car je suis trop influencée par mes lectures, j'ai une voix qui me murmure les points de vue qui traînent un peu partout ; d'un autre côté, plus je m'y soumetts, moins j'aurais des problèmes dans mes relations [sociales] quotidiennes. C'est un peu triste, c'est vrai... car je pense que j'ai perdu mon imagination et ma façon personnelle de réfléchir... Lors que je suis quelque part, je suis toujours en train de m'efforcer à chercher une conformité à l'air ambiant. C'est un vrai travail, et c'est fatigant...*

*J'imagine que si j'arrêtais de chercher mes mots, si je laissais mes propres opinions s'exprimer, cela pourrait être génial ! Mais je ne sais plus ce que je suis capable de produire comme opinions personnelles, car j'ai eu un style de vie tellement artificiel pendant ces dernières années...*

*Ce que je fais tous les jours est un exercice difficile et fatigant, triste à la fois, mais je ne regrette pas. S'il faut faire un choix, je l'ai fait et je ne me plains pas.*

(Paris nov.2006 / entretien en chinois avec une femme de 35 ans – cadre supérieur dans le privé)

## 4.2 références culturelles

- **références dominantes en littérature**

Les œuvres immortelles de la littérature sociale française du 19e siècle :

Balzac, Hugo, Flaubert, Zola

- **principales références historiques<sup>14</sup>**

- mise en rapport du destin de l'Empereur Kangxi et de Louis XIV

- la Révolution française, Napoléon, pour le code civil, le fonctionnement de l'État et la création des Institutions de la France post-révolutionnaire ;

- les contextes sociaux du 19e siècle

- dans une moindre mesure l'Histoire du 20e siècle

Les connaissances historiques et culturelles dépendent en grande partie de la génération à laquelle appartiennent les personnes concernées.

- **les autres sources de références culturelles sur la France**

### les images de la France au cinéma et à la télévision chinoise

La Chine soumet les films étrangers à un quota (une vingtaine par an pour les films grand public), les films français sont donc rares mais pour les véritables amateurs tous ou presque se trouvent en DVD pirates. Les figures de proue du cinéma français des années 70-80 restent très populaires : Delon, Belmondo, De Funès ; la Française idéale est incarnée par Sophie Marceau, Juliette Binoche ou Audrey Tautou. Le succès d'*Amélie Poulain* et plus récemment du *Da Vinci Code* qui met en scène le Louvre et la campagne française ont renforcé chez les Chinois l'excellent capital d'image dont la France jouit en Chine. Les films français sont ainsi appréciés comme « *des œuvres artistiques délicates au contenu moral et culturel* »

La télévision chinoise se signale par la quasi-absence des programmes étrangers. En effet, la réglementation chinoise relègue leurs rares programmations en dehors des heures de grande écoute. Ainsi, les films français sont exclusivement diffusés entre 23h et 1h du matin. Très peu de téléspectateurs chinois sont encore devant leurs postes à ces horaires tardifs. Pourtant si l'aspect quantitatif est décevant au regard du potentiel d'audience, il faut relever l'aspect qualitatif de l'audience : les Chinois qui restent pour regarder les films français sont souvent jeunes, très bien éduqués et plutôt aisés.

Sources : études média CSM Media Research Pékin, 2002

---

<sup>14</sup> Le système chronologique du monde chinois intègre sur 3.500 ans les événements liés aux empires dynastiques chinois du passé. Dans cette perspective, les références ou passerelles transversales historiques vers l'Occident sont largement méconnues à part le siècle de Louis XIV en raison du parallèle établi avec la cour de Kangxi.

## **l'année de la France en Chine\***

À l'occasion de l'année de la France, plusieurs centaines de manifestations ont été organisées à travers tout le territoire chinois d'octobre 2004 à septembre 2005 pour présenter au public chinois les différentes facettes de la créativité française. Le programme s'est articulé autour d'une vingtaine de temps forts répondant à trois thématiques : « *l'Esprit de fête* », « *l'Esprit de création* » et « *l'Esprit d'innovation* ».

Plus de 2.000.000 de visiteurs ont parcouru les expositions et assisté aux spectacles dans toute la Chine. Les chefs d'œuvre du patrimoine français ont été mis en exergue autant que le dynamisme de la scène artistique contemporaine ou les grandes réalisations scientifiques et techniques françaises.

Le festival culinaire qui s'est déroulé à Beijing et à Hong Kong a permis aux Chinois de découvrir d'autres goûts et d'autres saveurs. Mais pour la plupart des Chinois, ce n'est pas tant la cuisine française que l'ambiance qui règne à table qui les séduit: ainsi manger en respectant les règles de la table tout en souriant et en discutant en toute convivialité est ce qui est considéré comme le plus représentatif de l'art de vivre français.

La présence en Chine de Louis Vuitton, un des sponsors de l'Année de la France, a permis aux Chinois de mieux percevoir ce produit de luxe: Vuitton, le premier grand malletier de luxe, représente non seulement la richesse mais aussi de manière induite, une façon de vivre et un niveau d'éducation.

Enfin, de nombreuses expositions de peinture française ont permis aux Chinois de comprendre les us et coutumes français. Des visiteurs interviewés ont affirmé venir voir les expositions pour avoir « *la bonne allure et le bon genre* ».

\* L'année de la France en Chine en 2004 a été saluée par la presse chinoise comme « *un événement culturel sans précédent dans l'histoire des relations entre la Chine et la France, mais aussi le premier échange culturel de cette envergure organisé à l'étranger depuis la fondation de la République Populaire de Chine* ».

## **le château Zhang-Laffite**



À 10 minutes de l'aéroport international de Pékin et à quelques minutes du futur village olympique, le château Zhang-Laffite est en train de voir le jour\*. Inspiré de château Laffitte, et pour partie du château de Fontainebleau et des colonnades du Vatican avec des jardins copiés sur ceux de Vaux-le-Vicomte, ce programme immobilier d'envergure et de prestige occupe 300 hectares de terres agricoles.

Destiné à l'hôtellerie de luxe, ce château comprend plusieurs pièces de mobilier de style importées de France, tandis que pour l'ameublement des chambres, des copies de qualité ont été confectionnées, *in situ* en Chine, à partir de modèles acquis en France. Le château Zhang-Laffite se veut également un lieu de vente de produits français, il devrait accueillir en ses murs une maison du vins, ainsi qu'un spa et permettra la commercialisation de nombreux produits dérivés de la vigne. Par ailleurs, l'implantation d'un musée des Arts décoratifs est envisagée dans ses sous-sols.

Mr Zhang Yuchen son propriétaire est l'instigateur du projet : « *Je me suis rendu pour la première fois en France, il y a trois ans. C'est alors que j'ai eu envie de réaliser un projet en rapport avec les vignobles et la France, dont j'apprécie beaucoup la beauté des constructions anciennes qui sont, en quelque sorte, des fiertés nationales. L'histoire politique de la Chine a balayé l'art de vivre traditionnel sans pour autant le*

*remplacer. Aujourd'hui, il y a un vide à combler et les Chinois les plus fortunés le savent très bien, ils ont conscience d'appartenir à une nouvelle génération qui aspire à une qualité et un art de vivre de type occidental. Avec ce château, je réalise certes un peu mon rêve, j'importe sur le territoire chinois un morceau de culture française que j'ai l'intention de partager avec les Chinois qui n'auront pas l'occasion de voyager en France. »*

\*Dans cette lignée, un programme immobilier de 170 châteaux est en construction à l'est de Pékin. Des monuments de 4.000 ou 5.000 mètres carrés chacun, pour lesquels les promoteurs donneront libre cours à leur imagination...

### 4.3 Paris / la France des régions / les Français

- **sens commun général**

- La France et la culture française occupent une place particulière dans l'imaginaire en Chine. En partie parce que ce sont deux civilisations anciennes qui ont marqué l'histoire de leurs zones régionales respectives, et celle du monde entier mais surtout parce que la France a reconnu en premier la République Populaire de Chine. Depuis lors la France est considérée comme une sorte de nation sœur de la Chine. Pour marquer cette connivence, les Chinois aiment à dire affectueusement que la France est la petite Chine de l'Europe et que la Chine est la France de l'Asie.

#### **la Chine et la France vu par les Chinois: deux nations similaires**

*« Hormis quelques différences d'importance (taille du pays, population, religion, niveau de développement), la France et la Chine partagent beaucoup de similitudes : sur le plan historique et culturel, les deux pays ont réalisé l'unification tôt dans leur histoire, et ont formé une tradition de centralisation. Toutes deux ont créé une histoire et une culture brillantes. La Chine et la France sont respectivement les représentantes de la culture orientale et de la culture occidentale, et la culture française est celle qui est la plus proche de la culture chinoise comparée à celle des autres pays occidentaux. Leurs capitales, Beijing et Paris, symboles de centralisation, sont le centre politique et culturel de leur pays respectif; leur structure est semblable. De plus, les Français tiennent les relations sociales en haute estime, et dans une certaine mesure, dépassent les Chinois. Les deux États font face au même problème ethnique : le séparatisme en Corse et dans l'île de Taiwan, seulement à un degré différent. Il convient aussi de mentionner la cuisine chinoise et la cuisine française, parmi les plus appréciées du monde. Chinois et Français ont un fort amour national et sont attachés à re-devenir une puissance. Ils ont enregistré des pages d'histoire de guerre avec des voisins puissants, les États-Unis sont à la fois pour eux un rival et un collaborateur. Membres permanents du Conseil de sécurité de l'ONU, les deux pays persistent dans la prise de décisions indépendante et s'opposent à l'hégémonisme dans les affaires internationales. »*

Source : [www.bjinformation.com](http://www.bjinformation.com) - Ma Shengli, 2005

- Aux yeux des Chinois, la France représente la quintessence de la perfection de la culture occidentale, la consommation haut de gamme et une qualité de vie privilégiée. Elle est avant tout reconnue au travers de ses marques de luxe (maroquinerie, parfums, mode), pour son vin (le bordeaux symbole de réussite social) plutôt que pour sa gastronomie (avec laquelle les Chinois n'ont que peu d'affinité gustative ; en France les Chinois mangent chinois...).
- Les mots liés à l'idée de la France : « *culturelle, romantique, mélancolique, artistique* ». « *Roman, gothique, baroque* » sont ainsi des mots connus en Chine comme appartenant spécifiquement au champ culturel français sans pour autant en distinguer leur sens respectif.
- La France est aussi ce pays à l'ambiance particulière où l'on travaille tranquillement sans se presser, en gardant du temps pour les idées, pour créer. Un état social et personnel un peu idyllique.
- Les images de la ville : La tour Eiffel que l'on imagine en plein centre de Paris, les fontaines sur les places, les pigeons, les couples qui s'embrassent sur les bancs. Paris est la France, l'essence de la France tout entière est dans Paris.

***Paris, ville de mon cœur\****

Telle une fleur qui s'épanouit à plein gré  
 Tu as le beau nom de Capitale des fleurs  
 Même la plus belle des fleurs n'égale pas la révolution  
 « La Commune de Paris » naquit dans ton giron  
 Depuis plus de cent ans résonne  
 Le chant de l'« Internationale »

Tu es une cité internationaliste  
 Les gens de toutes couleurs marchent dans tes rues  
 Picasso et les pigeons alors  
 S'envolent dans le coeur des peuples du monde

Tu me manques beaucoup, dans le rêve  
 Les étoiles scintillent au ciel nocturne  
 La Seine traverse paisiblement  
 Une telle capitale ancienne  
 Mona Lisa a le sourire aux lèvres  
 Tu es la ville de mon Coeur  
 « Salut, la France ! »

La France  
 Le plus beau nom de par le monde  
 Dont te qualifiait Whitman le poète  
 Les Français  
 Réussirent à guillotiner  
 Le despotique tyran Louis XVI

De Montparnasse à Montmartre  
Partout règne une ambiance des arts  
Paris est une ville magnifique

De Paris à Beijing  
Les fleurs de l'amitié s'épanouissent  
Les arbres de l'amitié sont verdoyants

Levons un verre de Maotai  
Levons un verre de Champagne  
Au maintien de la paix mondiale

\* **Ai Qing** (1910-1996) est un des chantres de la poésie chinoise contemporaine

- Le « **romantisme** » est son point fort. Il se cristallise autour de Paris, ville romantique par excellence. Cette notion a évolué en une **suite de clichés et de fantasmes sur la France** et surtout les Français dont les relations homme-femme sont supposées libres et raffinées.

### le romantisme à la française

Pour les Chinois, les Français sont « le peuple le plus romantique du monde ». quel est l'origine de cette conception partagée bien au delà de la Chine (une étude révèle que plus de 200 pays et territoires considèrent la France comme le pays du romantisme)? Si la France a bien été le berceau du romantisme littéraire et artistique, elle n'en a pas eu le monopole en Europe. Pourquoi donc cristallise-t-elle tout particulièrement les attentes ?

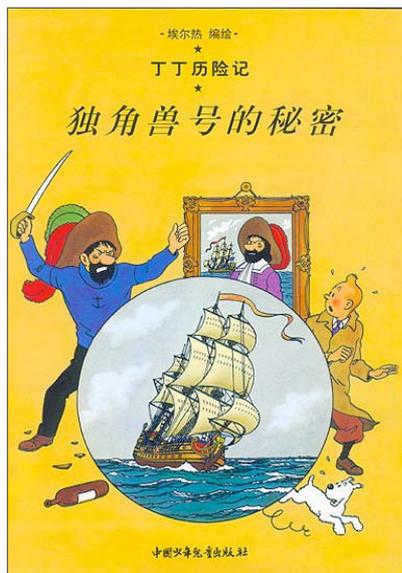
La présence de l'art et l'omniprésence de la culture dans la vie quotidienne frappent les Chinois qui vont en France et selon une Chinoise qui a passé plusieurs mois en France, « être romantique, c'est avoir le courage de remettre en question les idées reçues, sortir de l'ordinaire et de la banalité (...) et trouver l'harmonie dans les différences. »

Les professeurs de littérature Huang Yongzhen et Meng Hua indiquent que la France a influencé profondément la majorité des Chinois par l'«imagerie collective» : les Chinois «se font une idée du romantisme d'après les romans de Balzac, de Victor Hugo, de Dumas fils, à travers la poésie de Rimbaud mais aussi par le jeu de la séduisante Sophie Marceau ». Ainsi: «la plupart des Chinois ont formé leur impression sous l'influence des œuvres littéraires et visuelles. Cette impression a formé un sédiment culturel que les Chinois appliquent à l'ensemble de la société française et qui influence l'imagination de la nouvelle génération chinoise ».

S'élabore alors une image de la France romantique (et commerciale), un lieu privilégié, prestigieux pour les arts et pour la liberté d'aimer, dans un cadre (Paris) splendide qui fait rêver. « On peut y faire des choses vraiment romantiques comme manger dans un restaurant gastronomique, descendre dans des hôtels chics, faire des achats dans les grands magasins prestigieux, s'embrasser au sommet de la Tour Eiffel, s'asseoir sur la terrasse d'un café à regarder les passants, se promener en bateau sur la Seine... »

## - la France des régions

- La concentration des touristes chinois dans la capitale française est de mise, les escapades en région très rares (faute de temps et de motivations, exceptions faites du Mont Saint Michel et des châteaux de la Loire).



Marseille, Lyon, Lille sont des villes connues depuis que la Chine a participé à la coupe du monde de football, Montargis aussi mais pour d'autres raisons.

Il n'existe pas d'intérêt particulier pour les paysages de la France profonde<sup>15</sup>. Pourtant par affection pour les personnages de Tintin et Milou (*DingDing* et *BaiXue* en mandarin) très populaires en Chine, certains Chinois sont curieux de découvrir le château de Cheverny (Moulinsart).

Dans cette même logique de notoriété par l'image, le *Da Vinci Code* aura eu le mérite d'ouvrir le champ sur la province française avec la mise en scène par le roman et le film qui en est dérivé du château de Villette près d'Orléans<sup>16</sup>.

### Montargis

Dans les années 20, plus de 300 étudiants chinois sont allés à Montargis pour faire des études payées par leur travail à mi-temps. Bon nombre d'entre eux devinrent des fondateurs ou dirigeants de la Chine nouvelle.

En 2004, la ville de Montargis a mis en place une dizaine de sites commémoratifs, aux panneaux indicatifs bilingues en chinois et en français, dans les lieux où ces personnages historiques ont vécu et étudié. Plusieurs personnalités de la Chine d'aujourd'hui ont déjà réalisé le « *pèlerinage* » de Montargis.

Les responsables\* espèrent que les voyageurs programmeront ce « *retour aux sources* » dans leur itinéraire sur le sol français, entre une visite à Versailles et à Chambord.

\* L'association Amitié Chine-Montargis et l'agglomération de Montargis

<sup>15</sup> Dans la grande tradition de la peinture de paysage des lettrés du XVII<sup>e</sup> siècle, la notion de paysage se caractérise par le substrat philosophique qui en constitue le cœur. Ainsi le *Yi King* ou *livre des Transformations*, est un ouvrage qui décrit l'ordre universel et les forces cosmiques selon la philosophie taoïste. La Voie née de l'interaction du Ciel et de la Terre qui serpente entre elles régit l'équilibre du monde. Œuvrer aux moyens de la conserver, de faire renaître l'harmonie dans l'univers, est le devoir de l'homme de bien confucéen et toute une civilisation s'est ainsi construite sur cette quête. C'est entre eau et montagne que les Chinois d'aujourd'hui se trouvent au plus près de ces aspirations spirituelles.

<sup>16</sup> Ce château est d'ailleurs actuellement la propriété d'une riche hongkongaise qui n'a pas manqué de communiquer largement auprès de ces concitoyens pour initier des circuits de visite sur les traces du saint Graal...

## 4.4 réactions et attentes de primo-visiteurs

- **premiers constats**

- Les Chinois qui viennent des grandes mégapoles (Canton, Shanghai, Pékin) sont souvent déçus par Paris car ils trouvent qu'il n'y a finalement pas grand chose à voir par rapport à chez eux. Ils rencontrent des problèmes de décryptage des espaces urbains et **le décodage culturel est très difficile pour eux.**

- « *La France c'est beau mais ancien* », **l'excellence patrimoniale livrée sans clefs d'interprétations culturelles devient une suite d'encombrants et poussiéreux édifices** qu'il aurait mieux convenu de recurer de fond en comble ou de reconstruire en plus grand et en plus moderne. En Chine où des quartiers anciens entiers sont livrés sans état d'âme aux démolisseurs, **la notion du beau rejoint celle du moderne et de l'utile**<sup>17</sup>. De fait les chinois sont devenus en architecture, amateurs de monumentalité massive et d'exploits techniques ostensibles. L'architecture contemporaine de La Défense est très prisée, le Louvre est autant renommé pour pouvoir y admirer l'intervention contemporaine de leoh Ming Pei que pour ses collections<sup>18</sup>.

### **une autre conception du patrimoine**

Traditionnellement en Chine, les objets ne sont pas conservés systématiquement dans leur état physique, ils le sont sous d'autres formes consistant à les mémoriser en les transformant en images ou en écritures. La dispersion naturelle d'une collection, ou la disparition inévitable d'un objet ou même d'un monument sont acceptées comme telles s'il subsiste d'eux un témoignage, une représentation. Ainsi sur le plan culturel, copier les objets anciens n'est pas considéré comme un acte de contrefaçon.

L'écriture joue un rôle essentiel dans la transmission des lieux historiques et des monuments. Leurs mémoires ne pourraient pas perdurer s'ils ne devenaient pas un sujet de littérature ou qu'ils n'étaient reliés à de grandes personnalités de l'histoire de la Chine ou de sa mythologie. Cet aspect immatériel fondamental de la conception du patrimoine\* dans la civilisation chinoise qui accorde plus d'importance aux significations qu'à la matérialité est au cœur de l'indifférence apparente vis-à-vis des objets et des monuments chez les Chinois.

\* La notion de patrimoine tel que nous la concevons actuellement est, il faut le rappeler, une idée neuve et occidentale.

---

<sup>17</sup> Héritage des préceptes de la période maoïste où ce qui est ancien est synonyme d'archaïsme et ce qui est moderne de progrès. Cette conception voisine paradoxalement avec la vision traditionnelle chinoise où plus une nation est ancienne plus elle est considérée comme riche.

<sup>18</sup> Et aujourd'hui pour parcourir le cadre de l'incontournable *da Vinci Code*...

## le cas du quartier de Qianmen à Pékin

En Chine où la notion de secteur historique sauvegardé\* s'affirme peu à peu, le modèle du pastiche s'il respecte le critère de style (fengmao), montre comment l'imagination peut encore l'emporter sur la réalité. La question de l'authenticité, de la figure, des représentations, est ici toute relative du moment qu'est préservé la culture immatérielle.

Ainsi, selon les usages de la mairie de Pékin, le label «quartier protégé» n'empêche pas les destructions, mais oblige à reconstruire sur le modèle traditionnel. Seules les plus belles demeures du quartier seront épargnées et restaurées pour accueillir les suites d'un hôtel cinq étoiles. Faire du vieux avec du neuf, les Pékinois connaissent: des alignements de petites maisons clinquantes dans le style ancien ont déjà fleuri dans plusieurs quartiers «protégés» de la capitale. A Qianmen, l'un des plus vieux faubourgs de la capitale «*les habitants ont été chassés, les maisons seront rasées et on va faire des boutiques de luxe sans âme, l'histoire de ce quartier est perdue*», s'insurge, Jiang Feng, un militant de la protection du vieux Pékin.

C'est ici que sera érigé le Centre Pompidou de l'architecte Jean Nouvel. 10 000 m<sup>2</sup>, dont la hauteur ne pourra pas dépasser 19 mètres, zone protégée oblige. Autour de l'imposant musée, le plan de masse prévoit l'installation d'une trentaine de galeries du monde entier et deux salles de vente aux enchères qui voisineront plus de 400 boutiques et une salle de concert.

\* À partir de l'ère Deng Xiaoping, les premières réformes en matière de patrimoine sont engagées en Chine, avec la création du statut de «ville célèbre d'histoire et de culture». Auparavant le concept de ville socialiste s'opposait à celui de ville patrimoniale et on lui sacrifia les traces du passé en instituant le vandalisme comme acte révolutionnaire anti-bourgeois pour mener la Chine vers le futur.

- Concernant la visite d'expositions, **les Chinois sont toujours étonnés d'entendre que les pièces exposées dans nos musées sont des originaux.**

En effet dans la plupart des musées de Chine, les collections sont souvent composées de copies et il est ainsi tout naturel de toucher les œuvres exposées.

**Le rapport tactile avec l'objet exposé est considéré comme un plus car il permet de s'approprier le contenu des choses**<sup>19</sup>.

- Les Chinois ne sont **pas vraiment amateurs de monuments religieux** (chrétiens) qu'ils regardent avec méfiance (mémoire collective sur les violentes incursions occidentales du XIXe siècle ?) et qu'ils comparent à l'avantage de leurs temples confucianistes. Tout au plus les trouvent-ils nos églises assez pittoresques et exotiques pour y faire une photo.

- **L'intérêt pour nos sites archéologiques est paradoxal**: en Chine, leur statut patrimonial est très privilégié car ils participent d'une manière spécifique à la

---

<sup>19</sup> En Chine, on n'hésite pas à toucher les œuvres exposées ou les soulever pour en voir la face cachée, cela fait partie des usages.

construction idéologique et identitaire de la nation, mais les Chinois ne soupçonnent pas qu'il puisse en être de même en France. Lorsqu'ils découvrent que notre sol recèle aussi d'importants vestiges, cela est alors l'occasion d'une rencontre patrimoniale inattendue : en effet, il n'existe pas d'imaginaire chinois pré-établi sur les vestiges archéologiques gallo-romains de la France<sup>20</sup>.

### **Archéologie / idéologie : le cas du temple de Zhang Fei**

Aujourd'hui, l'importance de l'industrie du tourisme dans l'économie chinoise, a aisément convaincu le gouvernement d'investir et de mettre en scène le patrimoine historique qui constitue, avec le paysage, une des plus importantes attractions pour les visiteurs chinois.

Ainsi le site de Yunyang au cœur de la région des Trois Gorges se trouve aujourd'hui au centre des enjeux économiques, idéologiques et symboliques. On a en effet « déplacé » à Yunyang les vestiges culturels et historiques qui auraient été submergés par la construction du pharaonique barrage des Trois Gorges. Seuls certains éléments archéologiques ont bénéficié des fonds de protection et ont été regroupés sur de nouveaux sites artificiels formant des «parcs culturels»\*. Les autres, volontairement écartés, ont été jugés « trop récents », trop « modestes » ou relevant de pratiques «superstitieuses».

Un seul «véritable monument» commémorant Zhang Fei considéré comme la divinité territoriale protectrice locale a été reconstitué en face de la capitale du district. Du temple originel, il ne subsiste que certains éléments alors que d'autres ont été rajoutés. Devenu payant, ayant perdu sa végétation luxuriante et surtout de sa géomancie très favorable (*fengshui* propice où les arbres et l'eau étaient symboles de vie), les rituels traditionnels y ont été interdits. Ce processus n'est pas nouveau en Chine où l'Etat s'est toujours occupé de réguler et de contrôler les pratiques religieuses, et plus particulièrement les cultes considérés comme un instrument politique mais également comme un contre-pouvoir potentiel.

Ainsi la montée des eaux du barrage des Trois Gorges a permis au gouvernement local de choisir ce qui est officiellement authentique - c'est-à-dire historique - et ce qui ne l'est pas. La recomposition de la construction identitaire qui en résulte permet de canaliser la fonction sociale à son profit. Parallèlement elle constitue une tentative de réinvention et de manipulation d'anciennes références projetées en dehors du contexte originel, tout en utilisant un langage traditionnel.

Le temple de Zhang Fei classé monument du patrimoine national, délocalisé pierre par pierre en tant que vestige historique et délesté de nombreux éléments liés aux fondements de son culte, est l'illustration de l'amplification de la conversion des lieux saints en sites historiques et touristiques qui est en cours actuellement en Chine.

On été ainsi installés pêle-mêle : un temple dédié l'empereur Gaozu, un portail dédié à une veuve vertueuse locale, une des portes de l'ancienne ville de Yunyang. Au centre du site, on a disposé une partie d'une célèbre série de

<sup>20</sup> Au vu des pratiques patrimoniales chinoises, et plus particulièrement en matière d'archéologie, il est prévisible que, passé le premier élan de curiosité concernant les sites français, les visiteurs chinois ne manifesteraient pas un intérêt démesuré pour ceux-ci ne ; la doctrine patrimoniale française en matière de préservation des vestiges étant trop éloignés formellement de ce qu'y se voit et est apprécié en Chine.

pierres gravées.

Source : « *barrage des Trois Gorges : les cultes et le patrimoine au cœur des enjeux* », K. LE MENTEC, 2006



En recherche de repères, le touriste chinois primo-visiteur de Paris **espère une rencontre avec le mode de vie «authentique » à la française** tel que le propose le fameux film *Amélie Poulain* . **Les écarts qu'ils constate entre cet imaginaire et la réalité le laissent perplexes**. La ville telle qu'elle est réellement, ses contingences, son insécurité réelle (vols à la tire) ou fantasmée (la crise des banlieues)<sup>21</sup>, qu'il perçoit entre 2 visites express de musées ou de grands magasins les inquiètent et les laissent **convaincus de la nécessité du groupe et de son encadrement**.

- À l'arrivée, souvent Paris est perçue par les chinois comme une ville particulièrement sale<sup>22</sup>. L'entrée dans la capitale par la Gare du Nord (terminus du RER en provenance de l'aéroport de Roissy) dérouté les chinois, la quantité des chiens dans la ville tout autant que leur admission dans certains restaurants ou magasins surprend. En même temps cela confirme l'idée de l'originalité des pratiques sociales des parisiens. Ceux-ci sont jugés arrogants, goguenards, froids, désinvoltes, leur «romantisme» les pousse à la légèreté, voire à la paresse. Aux yeux des chinois, le fait de ne travailler que **35h** confirme leur **inefficacité** et leur **non-compétitivité**, notamment dans les services<sup>23</sup>.

<sup>21</sup> Depuis 2005, la pression sociale dans les banlieues françaises a eu des retentissements sur les voyageurs au travers la diaspora inquiète. Beaucoup de touristes chinois se préoccupent maintenant de leur sécurité.

<sup>22</sup> Il ne s'agit pas d'un constat de saleté dans absolu, mais pour les Chinois c'est particulièrement choquant parce qu'il s'agit de Paris la ville romantique célébrée en Chine depuis le XIXe siècle comme « capitale des fleurs ».

<sup>23</sup> Extraits du blog mybeijingattitude.over-blog.com, des chinois témoignent de leurs expériences en France : « *Paris est une ville magnifique, parfaite pour y voyager, mais pas pour y vivre ou pour y faire des affaires. Les Français manquent de volonté. Chaque recoin de la ville est ruiné par l'arrogance, l'ignorance, l'égoïsme, l'hypocrisie et la paresse des Parisiens. Ce*

- Le **shopping peut constituer à lui seul une motivation de voyage**. Mais il devient aussi un enjeu culturel, dans la mesure où il offre l'opportunité d'être dans une atmosphère parisienne auprès des Parisiens et de consommer avec et comme eux. Cette **impression «d'en être»** est très appréciée par les visiteurs chinois et constitue de fait un des moteurs de promotion de l'image du luxe à la française. Il n'est ainsi pas rare d'entendre affirmer que l'on aime l'odeur du parfum français entre tout autre parce qu'il évoque la grâce, l'élégance et la distinction mais surtout parce qu'« *il y a de la culture dedans* »

---

- **remarques et attentes**

- Concernant les pratiques de médiation culturelle sur les lieux de visite, **l'utilisation des nouvelles technologies est largement plébiscitée**.

- Après la visite de lieux patrimoniaux, le passage à la boutique est un moment important au même titre que la visite elle-même. **Les Chinois sont déroutés par les techniques occidentales de vente en libre service<sup>24</sup>** ; ils s'attendent à un service direct et insistant proposé aux touristes. **Une attente de base est la connaissance de la langue chinoise** par les employés (et/ou dans les parutions).

- Lors d'un séjour plus développé qui leur permet de découvrir la France, il n'est pas rare que les Chinois trouvent que les Français de province sont plus chaleureux, plus sympathiques que les Parisiens, qu'ils font plus d'effort pour les comprendre et les dépanner.

- **perspectives**

Les mentalités sont en train d'évoluer chez les jeunes générations de chinois, qui représentent un colossal marché touristique émergent. Appartenant à la classe

---

*problème trouve racine dans l'incapacité du gouvernement, dans l'absence d'encouragement de l'économie par une politique efficace de taxes, dans les déficits chroniques, dans l'influence de syndicats improductifs, dans le non-retour sur le trop d'assistanat des assurances sociales, et dans la difficulté à faire changer les mentalités d'un peuple malade.* » mars 2006

<sup>24</sup> Les Chinois reprochent aux Français de ne pas savoir vendre, ils ne comprennent pas que l'on ne vienne pas vers eux pour les convaincre d'acheter, leur démontrant l'utilité de leur futur achat et les motivant pour passer à l'acte comme en Chine. L'achat est bien une entreprise de séduction où il importe pour les deux parties de pouvoir garder la face en négociant.

moyenne ascendante, ces jeunes sont les vrais prescripteurs de demain. Revendiquant une manière différente de voyager et un autre regard, Ils gagnent l'équivalent de 500 euros/mois (ce qui est un très bon salaire en Chine), se débrouillent en anglais et peuvent se donner les moyens de partir.

Tentés par la découverte d'une autre France, prêts à sortir des sentiers battus, ils sont demandeurs d'expériences surprenantes, avide de détails culturels et de spécificités régionales. Un intérêt sans préméditation répondant au besoin de se projeter concrètement sans vraiment d'idées préconçues.

Pour eux le voyage est l'occasion de goûter directement la France dans son ensemble et sa complexité. Ils ont aussi conscience que la pratique du français est un plus fondamentale pour réussir qualitativement l'immersion et tirer le meilleur parti possible de leur séjour.

Les années **2008** (Jeux Olympiques de Pékin ) et **2010** (Exposition Universelle de Shanghai) pourraient voir fleurir de nouvelles initiatives de voyage et de découverte. L'ouverture sera alors de mise en Chine, la nécessité de l'accès aux langues étrangères rendue plus facile, la motivation pour la rencontre et le voyage accentuée.

## 5. sondage sur les sites de visite des monuments



### 5.1 méthodologie et représentativité

Le sondage conduit sur 4 mois a couvert la haute saison estivale et l'arrière-saison touristique jusqu'à fin novembre 2006<sup>25</sup>. Les 6 sites choisis par le commanditaire étaient, pour Paris, l'Arc de Triomphe, le Panthéon et la Conciergerie ; et pour la province le monastère du Mont Saint Michel et les châteaux d'Azay-le-Rideau et de Carcassonne.

L'échantillon de réponses exploitables s'élève à **747** pour les visiteurs chinois. En raison des déséquilibres du taux de réponse entre les sites, les résultats ont été analysés sur échantillon redressé lorsque les paramètres traités le justifiaient.

QUESTIONNAIRES COMPLETS	
Arc Triomphe	443
Conciergerie	48
Panthéon	151
Azay-le-Rideau	2
Carcassonne	9
Mont Saint Michel	94
<b>chinois</b>	<b>747</b>

<sup>25</sup> la présentation méthodologique détaillée complète et les résultats d'ensemble de ce sondage sont présentés dans le volume annexe de rapport qui lui est entièrement dédié

Ce sondage visait des clientèles émergentes résumant leur vision de la France à Paris, et aux grands clichés des repères patrimoniaux les plus universellement rebattus. Elles ne font pas de distinction d'ordre statutaire entre les monuments proposés par les guides et agences : les 6 sites-test dépendants du C.M.N. choisis comme appuis logistiques du sondage ont été seulement perçus comme point d'enquête sur l'ensemble de notre patrimoine historique.

Cette enquête n'a pas été conçue dans une optique d'évaluation qualitative de l'offre spécifique du C.M.N. ou de satisfaction locale des visiteurs. Ce sondage est fait pour mieux connaître et traiter les représentations culturelles et attentes des clientèles des pays émergents sur notre marché réceptif du tourisme culturel.

Le questionnaire rédigé en chinois simplifié a été conçu pour produire une base de données exploitable à deux niveaux :

- **ressource d'informations génériques élémentaires dans le champ du tourisme culturel** (ce champ étant pour l'instant inconnu, ou presque, pour ce qui concerne les clientèles des pays émergents) ;
- **approche croisée statistiquement valable** des attentes et comportements qui sont par ailleurs identifiés qualitativement par l'étude .

Aucun immigré chinois n'apparaît explicitement dans les déclaratifs du sondage. Mais il a recueilli une certaine proportion de réponses de touristes chinois temporairement ou provisoirement non résidents dans leur pays d'origine (ex : étudiants en stage ou en formation en Europe, cadres détachés, etc.). Se pose aussi la question particulière de représentation des territoires satellites de la Chine, et de sa diaspora

La question des répondants en langue chinoise<sup>26</sup> au questionnaire est double.

La proportion totale des répondants déclarés non-résidents de la République Populaire de Chine *stricto sensu* (RPC) représente **19,9 %** du total, dont 90% vivent en Extrême-Orient (parmi lesquels près de la moitié à Hong Kong<sup>27</sup>).

La question soulevée est donc celle de la définition technique de ce qu'est un « touriste culturel chinois » et de ses représentations mentales et attentes vis-à-vis du Patrimoine français.

---

<sup>26</sup> le questionnaire a été traduit en chinois simplifié, en principe ciblé exclusivement sur l'espace géopolitique de la RPC et placé en présentoirs ostensiblement signalisés par le drapeau rouge et étoilé de la RP de Chine

<sup>27</sup> juridiquement réunie à la RPC depuis 1997.

<b>Chine RP</b>	nationaux				
	<b>598</b>	80%			
			non résidents		<b>747</b>
			<b>149</b>	20%	<b>100%</b>
<i>Hong Kong</i>			62	8%	
<i>Taiwan</i>			43	6%	
<i>autres Asie</i>			28	4%	
<i>autres Europe</i>			16	2%	

On a donc considéré que les 43 répondants (sinisants) de Taïwan – bien qu’il appartiennent totalement au système des représentations de l’univers culturel chinois – viennent d’un contexte économique et social très différent de celui de la République Populaire qui leur fait face. Pour améliorer encore la pertinence des conclusions de l’enquête, ils sont donc **retirés** de l’échantillon qui a été analysé<sup>28</sup>.

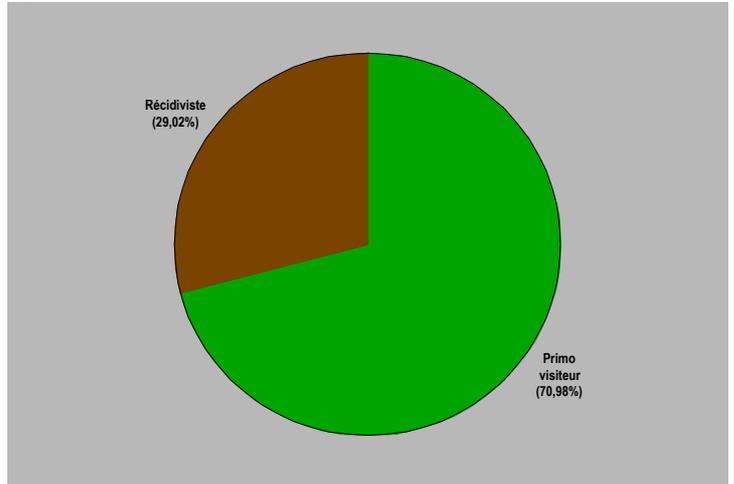
La base de données a été encodée à partir des questionnaires papier et exploitée dans l’environnement logiciel **Modalisa**® développé par la société KYNOS.

---

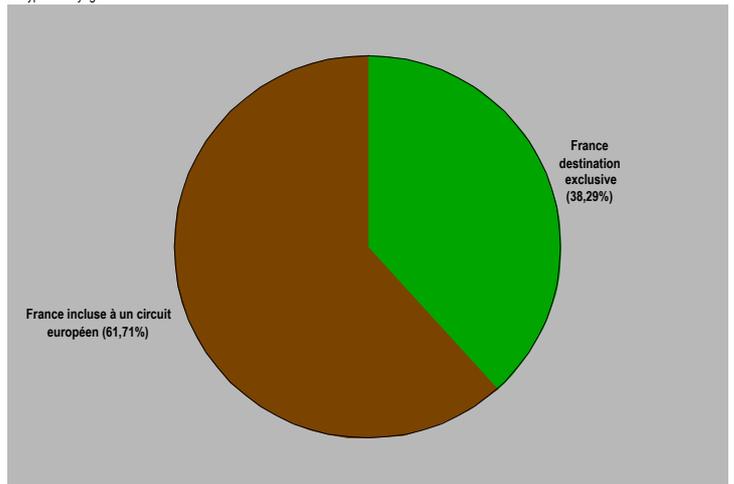
<sup>28</sup> Par contre éliminer les visiteurs hongkongais (qui ne diffèrent plus désormais des cantonnais ou shanghaïens des mêmes classes) serait plus abusif qu’éliminer les Corses d’une enquête nationale concernant la France...

## 5.2 profil touristique des visiteurs de monuments

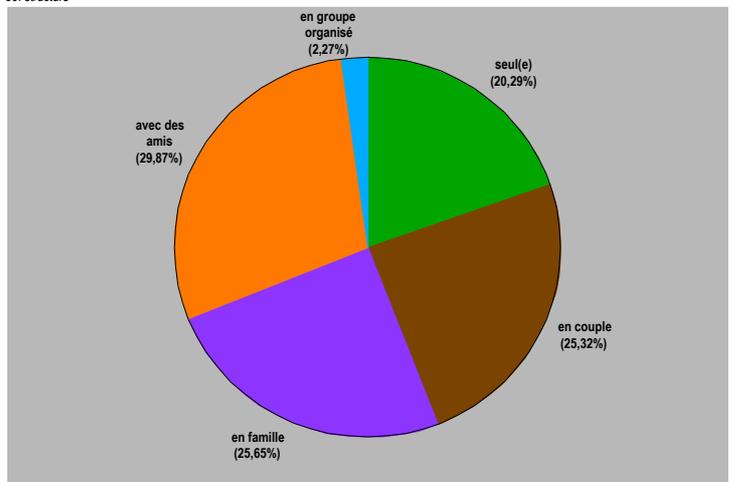
18. première visite en France



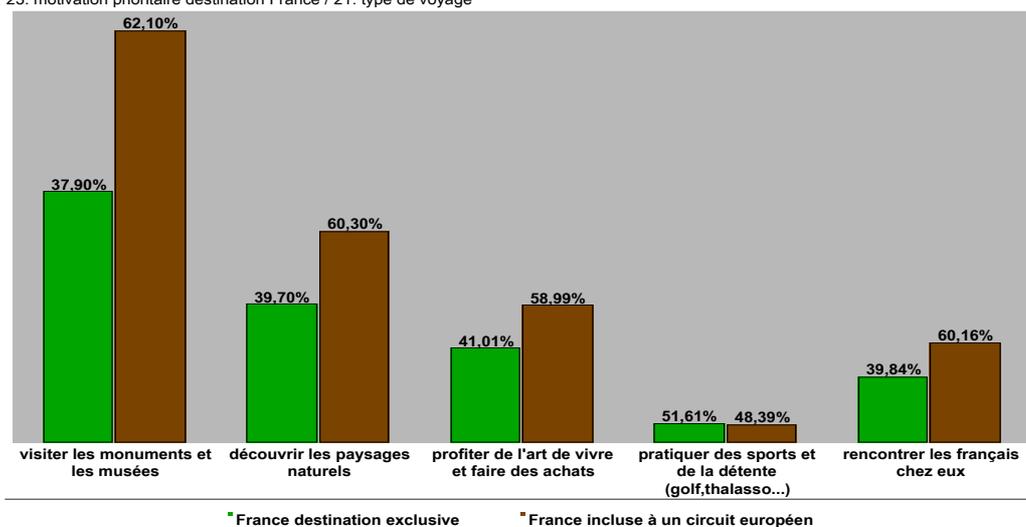
21. type de voyage



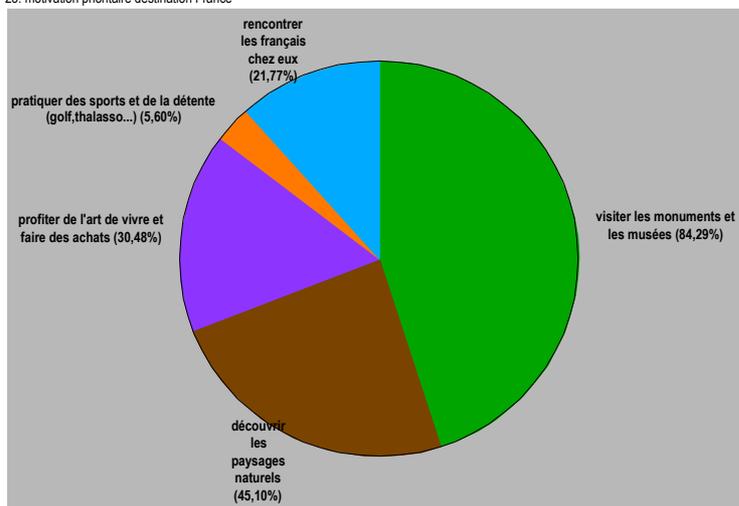
30. structure



23. motivation prioritaire destination France / 21. type de voyage



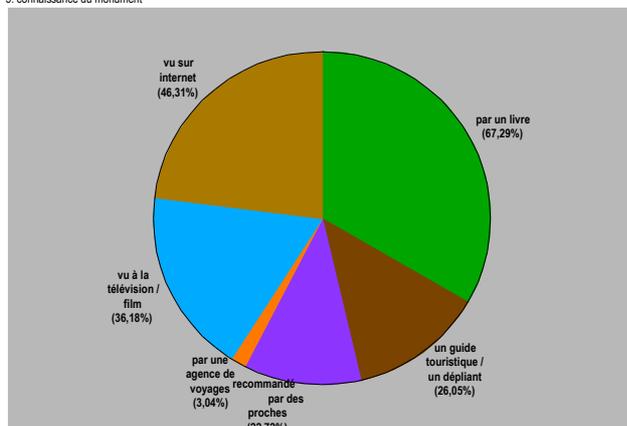
23. motivation prioritaire destination France



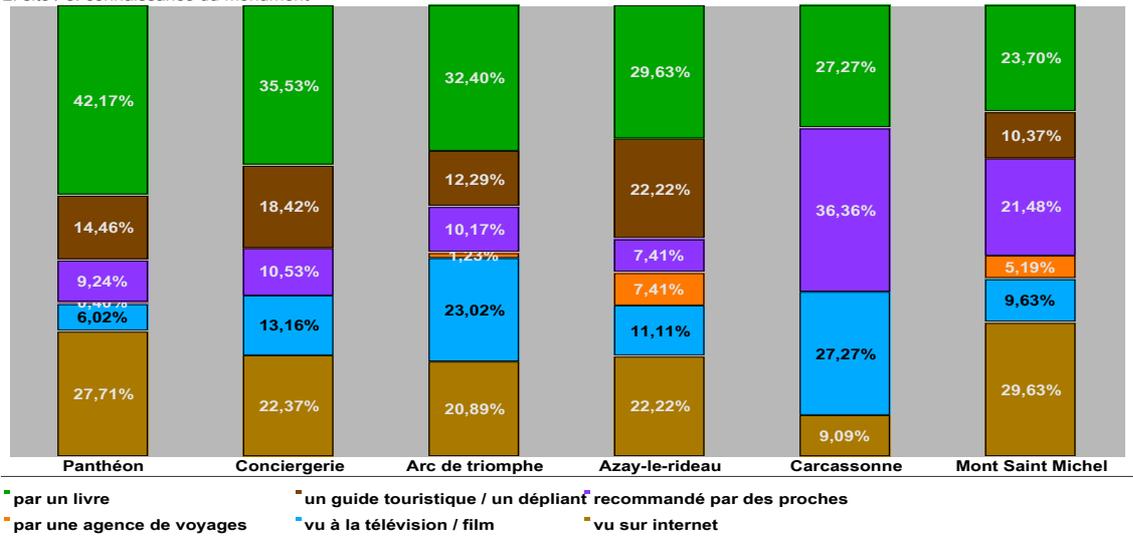
[réponses multiples possibles : total supérieur à 100%]

### 5.3 sources d'information et motifs de visite

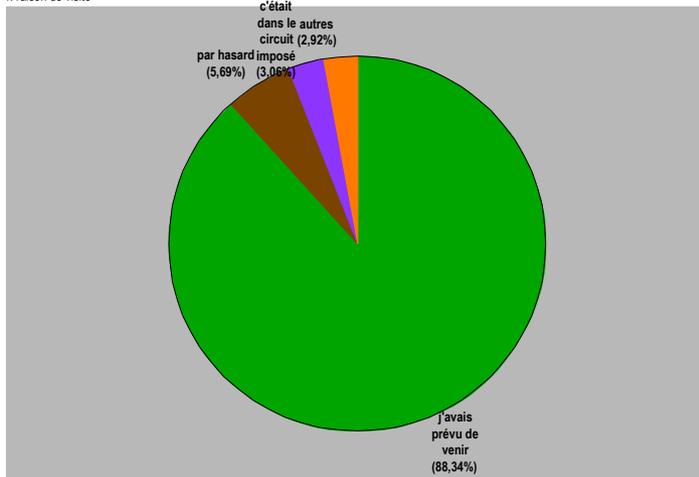
5. connaissance du monument



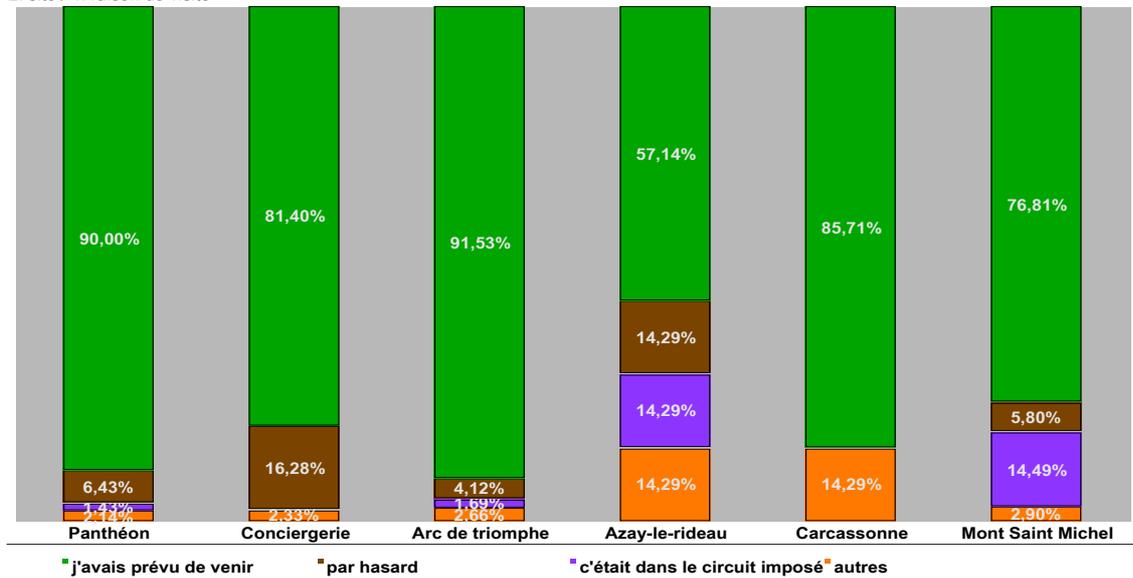
2. site / 5. connaissance du monument



4. raison de visite

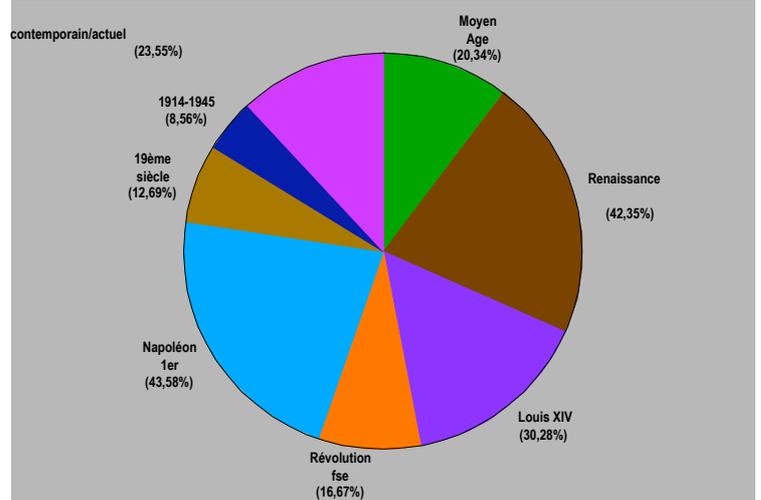


2. site / 4. raison de visite

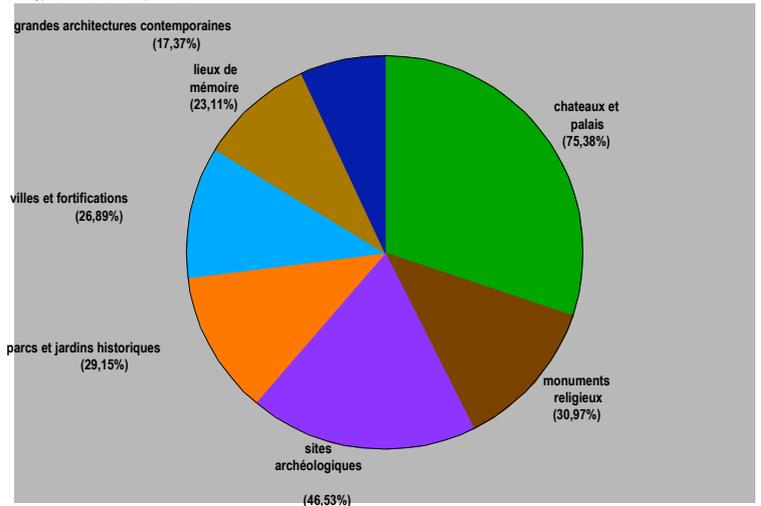


## 5.3 préférences culturelles et pratiques

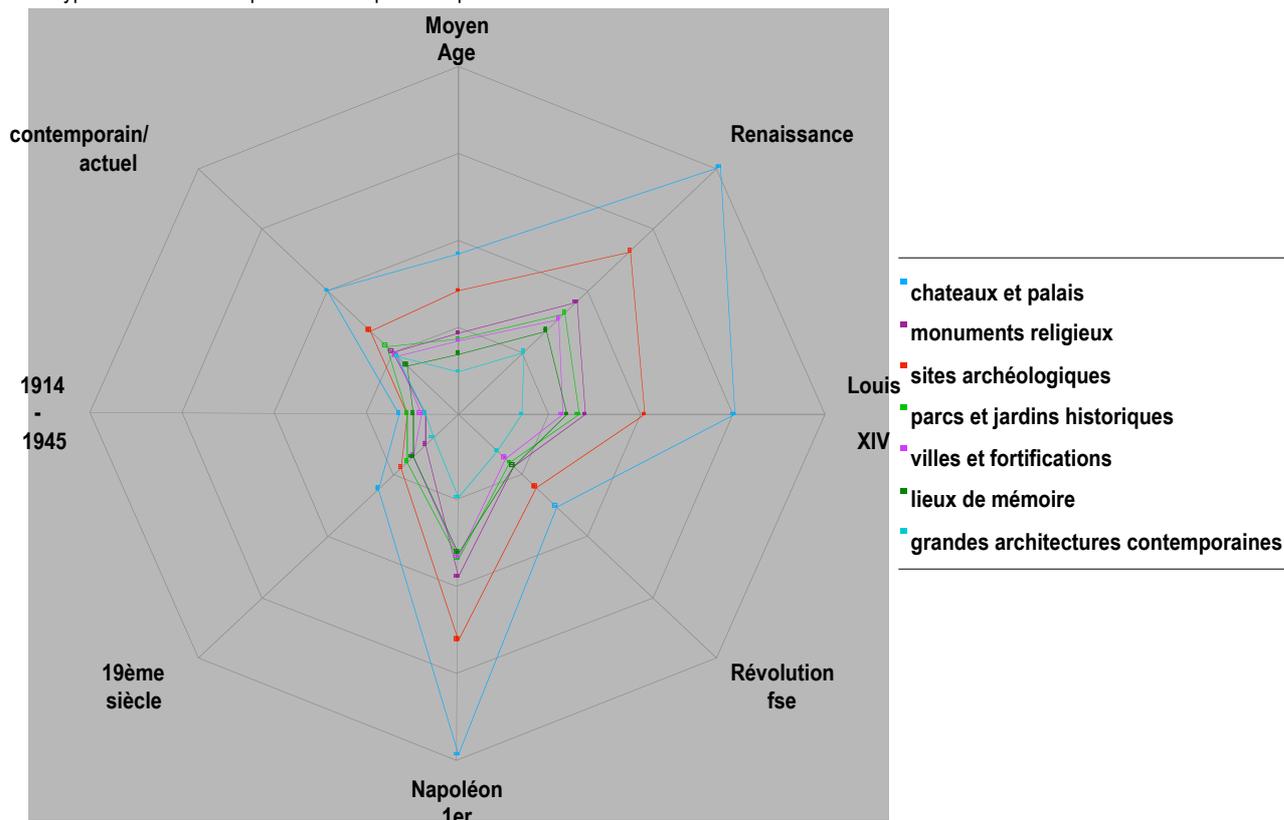
15. périodes préférées



16. types de monuments préférés

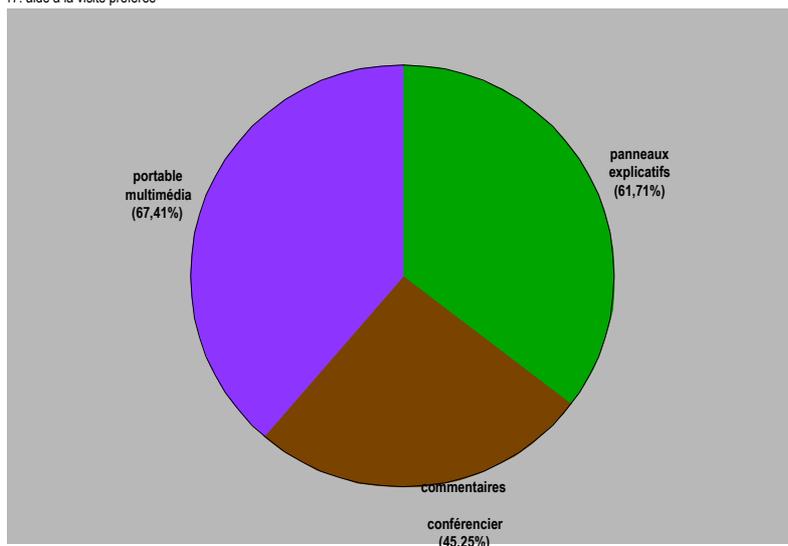


16. types de monuments préférés / 15. périodes préférées



(ci-dessous) Parmi les clientèles émergentes étudiées par le sondage, les chinois sont les plus nettement pré-disposés à l'emploi généralisé de NTIC pour les visites de monuments et sites:

17. aide à la visite préférée



## 5.4 récapitulation de toutes les réponses (tris à plat)

raison de visite (Sous-population : Langue = chinois)

	Fréquence	
Non réponse	8,5%	
j'avais prévu de venir	80,8%	
par hasard	5,2%	
c'était dans le circuit imposé	2,8%	
autres	2,7%	
Total	100,0%	

connaissance du monument (Sous-population : Langue = chinois)

	Fréquence	
Non réponse		
par un livre	33,4%	
un guide touristique / un dépliant	12,9%	
recommandé par des proches	11,3%	
par une agence de voyages	1,5%	
vu à la télévision / film	17,9%	
vu sur internet	23,0%	
Total/ réponses	100,0%	

intérêt de la découverte du lieu (Sous-population : Langue = chinois)

	Fréquence	
Non réponse	13,1%	
assez peu	4,1%	
oui plutôt	32,1%	
vraiment beaucoup	50,7%	
Total	100,0%	

visite avec guide monum' (Sous-population : Langue = chinois)

	Fréquence	
Non réponse	42,1%	
oui	7,2%	
non	50,7%	
Total	100,0%	

pas de guide car (Sous-population : Langue = chinois)

	Fréquence	
Non réponse		
je préfère visiter librement ou avec mon propre guide	40,5%	
parce qu'ils ne parlent pas ma langue	59,5%	
Total/ réponses	100,0%	

avec guide:satisfait(e) (Sous-population : Langue = chinois)

	Fréquence	
Non réponse	81,5%	
oui	15,3%	
non, pas vraiment	3,2%	
Total	100,0%	

qualité accueil et services (Sous-population : Langue = chinois)

	Fréquence	
Non réponse	 52,4%	
Accueil / Bon	 36,8%	
Accueil / médiocre	 1,1%	
Accueil / mauvais	 9,7%	
Total	100,0%	

signalisation visite (Sous-population : Langue = chinois)

	Fréquence	
Non réponse	 50,5%	
Signalisation / Bon	 37,9%	
Signalisation / Médiocre	 0,4%	
Signalisation / Mauvais	 11,2%	
Total	100,0%	

ambiance d'époque (Sous-population : Langue = chinois)

	Fréquence	
Non réponse	 49,7%	
Ambiance Epoque / Bon	 37,9%	
Ambiance Epoque / Médiocre	 0,5%	
Ambiance Epoque / Mauvais	 11,9%	
Total	100,0%	

tarifs (Sous-population : Langue = chinois)

	Fréquence	
Non réponse	 51,2%	
Tarifs / Correct	 30,3%	
Tarifs / Insatisfaisant	 0,4%	
Tarifs / Excessif	 18,1%	
Total	100,0%	

produits dérivés (Sous-population : Langue = chinois)

	Fréquence	
Non réponse	 54,0%	
Dérivés / Oui	 28,4%	
Dérivés / Moyen	 0,3%	
Dérivés / Non	 17,3%	
Total	100,0%	

périodes préférées (Sous-population : Langue = chinois)

	Fréquence	
Non réponse		
Moyen Age	 10,3%	
Renaissance	 21,4%	
Louis XIV	 15,3%	
Révolution fse	 8,4%	
Napoléon 1er	 22,0%	
19ème siècle	 6,4%	
1914-1945	 4,3%	
contemporain/actuel	 11,9%	
Total/ réponses	100,0%	

### types de monuments préférés (Sous-population : Langue = chinois)

	Fréquence	
Non réponse		
châteaux et palais	30,2%	
monuments religieux	12,4%	
sites archéologiques	18,7%	
parcs et jardins historiques	11,7%	
villes et fortifications	10,8%	
lieux de mémoire	9,3%	
grandes architectures contemporaines	7,0%	
Total/ réponses	100,0%	

### aide à la visite préférée (Sous-population : Langue = chinois)

	Fréquence	
Non réponse		
panneaux explicatifs	35,4%	
commentaires conférencier	26,0%	
portable multimédia	38,7%	
Total/ réponses	100,0%	

### première visite en France (Sous-population : Langue = chinois)

	Fréquence	
Non réponse	11,3%	
Primo visiteur	62,9%	
Récidiviste	25,7%	
Total	100,0%	

### récidives (Sous-population : Langue = chinois)

	Fréquence	
Non réponse	72,7%	
quelques fois	17,7%	
régulièrement	9,6%	
Total	100,0%	

### motif séjour actuel (Sous-population : Langue = chinois)

	Fréquence	
Non réponse		
vacances	67,2%	
professionnel	12,0%	
études	20,8%	
Total/ réponses	100,0%	

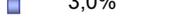
### type de voyage (Sous-population : Langue = chinois)

	Fréquence	
Non réponse	17,5%	
France destination exclusive	31,6%	
France incluse à un circuit européen	50,9%	
Total	100,0%	

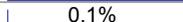
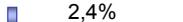
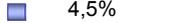
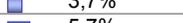
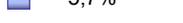
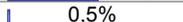
### durée de séjour en France (Sous-population : Langue = chinois)

	Fréquence	
Non réponse	13,5%	
quelques jours	30,5%	
1 à 2 semaines	33,6%	
plus longtemps	22,4%	
Total	100,0%	

motivation prioritaire destination France (Sous-population : Langue = chinois)

	Fréquence	
Non réponse		
visiter les monuments et les musées	 45,0%	
découvrir les paysages naturels	 24,1%	
profiter de l'art de vivre et faire des achats	 16,3%	
pratiquer des sports et de la détente (golf, thalasso...)	 3,0%	
rencontrer les français chez eux	 11,6%	
Total/ réponses	100,0%	

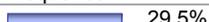
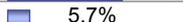
profession (Sous-population : Langue = chinois)

	Fréquence	
Non réponse	 58,8%	
agriculteur	 0,1%	
ouvrier / employé	 2,4%	
professions intermédiaires et enseignants	 4,5%	
artisans, commerce, Chef entreprise	 3,7%	
cadres et professions intellectuelles supérieures	 5,7%	
étudiant	 23,3%	
retraité	 0,5%	
indéterminé ou non déclaré	 0,8%	
Total	100,0%	

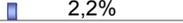
sexe (Sous-population : Langue = chinois)

	Fréquence	
Non réponse	 20,1%	
homme	 36,1%	
femme	 43,7%	
Total	100,0%	

année de naissance (Sous-population : Langue = chinois)

	Fréquence	
Non réponse	 29,5%	
moins de 20 ans	 5,7%	
21-59 ans	 63,5%	
60 ans et +	 1,3%	
Total	100,0%	

structure (Sous-population : Langue = chinois)

	Fréquence	
Non réponse		
seul(e)	 19,6%	
en couple	 24,5%	
en famille	 24,8%	
avec des amis	 28,9%	
en groupe organisé	 2,2%	
Total/ réponses	100,0%	

## 6. entretiens qualitatifs avec des visiteurs finaux

### 6.1 données méthodologiques et techniques

#### 6.1.1 contraintes et limites de l'investissement

Dans le calendrier général de l'étude, les entretiens qualitatifs de représentations sociales ne pouvaient intervenir qu'après avoir achevé les étapes préparatoires en amont (recherche et analyse des sources, contacts et entretiens généraux de cadrage avec les experts-ressource, dépouillement du sondage quantitatif).

En effet, ici, les entretiens qualitatifs avec des visiteurs finaux ne sont pas considérés comme l'une des sources d'information parallèle aux autres, mais comme un recouplement d'hypothèses de travail qui devaient être préalablement établies et consolidées. Il s'agit, en quelque sorte d'une validation critique *a posteriori* des données déjà accumulées et croisées et d'un moyen de les confronter au principe de réalité.

Ce choix méthodologique conditionnait donc à la fois le calendrier et la méthodologie de ces entretiens :

- Ils ne pouvaient débiter qu'en phase terminale de l'étude (notamment après clôture, saisie et traitement du sondage sur les sites réceptifs du C.M.N.) ; c'est-à-dire en basse-saison (même à Paris) avec une inévitable raréfaction des touristes étrangers, dont la densité décroît sensiblement après le début de novembre ;
- L'allocation budgétaire de l'étude, limitait le nombre de ces entretiens à une douzaine par nationalité;
- la faible disponibilité des touristes étrangers en visite à Paris – sauf exceptions – n'autorise pas non plus de les mobiliser sur des plages longues d'entretien ou de panels (de l'ordre de 2 heures au total) ; ce qui ne permet pas d'approfondir ou de recouper les déclaratifs spontanés ;

### 6.1.2 objectifs et définition des conditions d'entretien

Les entretiens ont été conduits selon les règles techniques, méthodologiques et éthiques suivantes :

1°) ces entretiens non-directifs sont introduits par une présentation d'orientation et une invitation à la libre expression faite par l'interviewer ; des questions de relance en cours d'entretien et de compléments (en fin d'entretien) ont été faites en cas de lacunes ou d'insuffisances dans les déclarations spontanées

2°) tous les entretiens ont eu lieu intégralement en langue originale (mandarin ou shanghaïen selon les besoins

3°) aucun des interlocuteurs rencontrés n'était francophone

4°) un seul des interlocuteurs chinois étaient basiquement anglophone (langue qui n'a pas été utilisée dans les entretiens)

5°) la durée moyenne des entretiens a été de 50 minutes

6°) chaque interlocuteur a été invité, s'il le souhaitait à une consommation dans un bar renommé ou prestigieux de la capitale et a reçu des cadeaux (un livre d'art et des invitations gratuites pour la visite de monuments)

### 6.1.3 présentation et profils des interlocuteurs

Il n'est pas recherché de représentativité pour un panel qualitatif aussi restreint. L'échantillons d'interlocuteurs est aléatoire, dans la mesure où l'on ne dispose pas encore d'étalonnage général de référence des clientèles émergentes étudiées.

Les seuls critères que l'on s'est imposé visent à l'équilibre démographique relatif du panel d'enquête. La parité hommes / femmes est donc respectée pour le panel ainsi qu'une fourchette d'âges de 20 à 60 ans.

Pour le panel de visiteurs finaux chinois, la signalétique des personnes dont les entretiens ont été retenus, transcrits et exploités se résume comme suit :

- 6 hommes entre 26 et 53 ans
- 6 femmes entre 24 et 46 ans
- lieux: hotels Paris centre \*\*\*\* et proche banlieue \*\*\* – bar Champs Élysées - bar de la Coupole - Panthéon – Conciergerie - Notre-Dame (café) – Arc de Triomphe (musée)

**Femme 24 ans** - Étudiante - habite **Pékin** – en stage 3 mois à Londres  
primo-visiteur en France (en résidence temporaire en Angleterre)  
voyage seule - déplacement professionnel (quelques jours en France)  
\_\_\_\_\_ préférences : France contemporaine / architecture actuelle  
motivation touristique prioritaire pour la France : art de vivre et shopping

**Homme 26 ans** - ingénieur informatique (travaille chez Siemens Chine) - habite **Shanghai**  
en circuit sur l'Europe - primo-visiteur en France  
voyage seul - déplacement professionnel (quelques jours en France)  
préférences : Révolution française / châteaux et palais  
motivation touristique prioritaire pour la France : visite des monuments et musées

**Homme 30 ans** - ingénieur dans l'automobile (société d'Etat) - habite et travaille à **Wuxi** (1 h en train de Shanghai)  
primo-visiteur en destination exclusive sur la France  
voyage seul - déplacement professionnel (15 jours en France)  
\_\_\_\_\_ préférences : France contemporaine / châteaux et palais  
motivation touristique prioritaire pour la France : visite des monuments et musées

**Homme 34 ans** - Photographe de presse - habite **Guangzhou** (Canton)  
en destination exclusive France - primo-visiteur en France  
voyage seul - déplacement professionnel (2 semaines en France)  
\_\_\_\_\_ préférences : France contemporaine / architecture actuelle  
motivation touristique prioritaire pour la France : visite des monuments et musées  
découverte des paysages naturels

**Femme 35 ans** - Cadre sup. ressources humaines (entreprise privée) - habite **Pékin**  
en destination France exclusive - primo-visiteur en France  
voyage d'agrément en couple - (une quinzaine en France)  
\_\_\_\_\_ préférences : France contemporaine / châteaux et palais – sites archéologiques – villes et fortifications  
motivation touristique prioritaire pour la France : visite des monuments et musées  
art de vivre – shopping

**Homme 35 ans** - ingénieur (entreprise d'État) - habite **Shanghaï**  
en circuit sur l'Europe - primo-visiteur en France  
voyage d'agrément avec des amis - (quelques jours en France)  
\_\_\_\_\_ préférences : Renaissance & Révolution française / châteaux et palais & lieux de mémoire  
motivation touristique prioritaire pour la France : visite des monuments et musées

**Homme 36 ans** - Dirigeant d'une société de ressources humaines - habite Jiangsu (capitale de la province de Jiangsu)  
en circuit sur l'Europe - primo-visiteur en France  
voyage d'agrément avec des amis - (quelques jours en France)  
\_\_\_\_\_ préférences : Louis XIV - France contemporaine / châteaux et palais - monuments religieux – parcs et jardins historiques  
motivation touristique prioritaire pour la France : visite des monuments et musées  
art de vivre + shopping

**Femme 44 ans** - Cadre marketing (entreprise d'État) - habite **Kuanshan** (province de Zhejiang)  
en circuit sur l'Europe - primo-visiteur en France  
voyage seule pour affaires - (quelques jours de congé en France)  
\_\_\_\_\_ préférences : Louis XIV / châteaux et palais - monuments religieux

motivation touristique prioritaire pour la France : visite des monuments et musées

**Femme 45 ans** - Comptable (entreprise privée) - habite **Chongqing**

en circuit sur l'Europe - primo-visiteur en France

voyage seule - déplacement familial (fils étudiant à Paris / séjour 2 semaines)

---

préférences : France contemporaine / châteaux et palais

motivation touristique prioritaire pour la France : visite des monuments et musées  
art de vivre et shopping

**Femme 46 ans** – ingénieur - habite **Shenyang** (province de Liaoning)

en circuit sur l'Europe - primo-visiteur en France

voyage de découverte en petit groupe - (quelques jours en France)

---

préférences : Moyen Age - France contemporaine / châteaux et palais - monuments religieux – lieux de mémoire

motivation touristique prioritaire pour la France : visite des monuments et musées – découverte des paysages naturels – rencontre avec les français

**Homme 53 ans** - Conservateur territorial du Patrimoine - habite la province de **Jianxi**

en circuit sur l'Europe - primo-visiteur en France

voyage de découverte en petit groupe - (quelques jours en France)

---

préférences : Moyen Age - Napoléon 1er et Contemporain / villes et fortifications

motivation touristique prioritaire pour la France : visite des monuments et musées

**Homme 58 ans** - Professeur d'université - habite **Wuhan**

en circuit sur l'Europe - primo-visiteur en France

voyage seul - déplacement professionnel (quelques jours en France)

---

préférences : Louis XIV & France contemporaine / châteaux et palais

motivation touristique prioritaire pour la France : visite des monuments et musées

## 6.2 sources de représentation et attentes culturelles

- **motivations culturelles et représentations initiales de la France**

---

Je me suis intéressé à la France car c'était le premier pays occidental à reconnaître la Chine dans les années 1950. Cela m'a donné la conviction que la classe politique française avait une **vision à long terme**. Si l'on regarde l'Histoire de la France, ça se confirme.

Les Français ont l'air plus fidèles à leur pensée qu'une n'importe quelle population. Cela m'a attiré durant toute mon adolescence. Je connais les grands noms qui ont marqué l'Histoire de France.

Mais ce qui m'a d'abord intéressé à la société française c'est le **foot**. Je suis un grand amateur de foot, donc j'ai suivi tous les matchs de la Coupe du monde à partir de 1998, donc évidemment j'ai eu envie de voir la France d'aujourd'hui.  
(Homme - 35 ans – ingénieur public)

---

La France entretient une relation cordiale avec la Chine. Récemment le Président Chirac et sa délégation se sont rendus en Chine. D'ailleurs, nos anciens gouverneurs Zhou Enlai, Deng Xiaoping ont étudié en France.

La France était le berceau du communisme. J'ai toujours eu une bonne impression de la France. En plus, je travaille dans le domaine scientifique. La France est un pays développé. Notre université est en train de créer des **coopérations** avec certaines universités parisiennes. Nous avons beaucoup de choses à apprendre ici.

On dit que la France sent très bon, parce que tout le monde se parfume. J'ai entendu dire que les Français ont inventé le parfum en raison des odeurs nauséabondes parisiennes. Cette histoire m'a toujours fait rire. (Homme - 58 ans – Professeur d'Université)

---

Je voulais venir en France pour voir mon fils, qui fait ses études à Paris. C'est l'occasion de connaître un peu l'Europe. Même dans les années 90, c'était très difficile de sortir de la Chine. Aujourd'hui, je suis très heureuse de pouvoir venir en Europe pour découvrir un autre monde. J'aimerais bien **prendre de belles photos** à Paris pour montrer à mes copines qui ne sont jamais allées à l'étranger. Visiter la Tour Eiffel, les Champs Elysées, Notre Dame de Paris faisaient déjà partis de mes projets.

[...] Je ne connaissais rien sur l'Histoire de France [en partant]. Je ne suis allée que jusqu'au collège. À l'époque, on n'apprenait pas l'Histoire de France. Je ne connais que les noms comme Napoléon, Louis XIV, etc.

En Chine, on connaît aussi l'Oréal, Lancôme, Christian Dior, Chanel. Toutes mes copines aiment bien les **produits de beauté français**. D'ailleurs, elles m'ont demandé de leur acheter des parfums. A priori, ils devraient être moins chers qu'en Chine... (Femme - 45 ans – comptable / privé)

---

J'ai fait des études d'art moderne à Canton. J'étais particulièrement attiré par les **peintres français** tels que Monet, Toulouse-Lautrec, Bonard. Ensuite, je me suis orienté vers la photographie. Je me suis aperçu que les **photographes français**

étaient relativement avant-gardistes. Je suis tombé amoureux des photos en noir et blanc de Robert Doisneau et des autres photographes de la période humaniste. C'est à travers de leurs visions de Paris que j'ai développé un intérêt particulier pour cette ville.

Bien que je ne parle pas la langue française, je n'ai eu aucune hésitation à accepter la proposition d'une société publicitaire pour me rendre à Paris et prendre des photos. On m'avait beaucoup parlé de l'architecture très moderne du Musée Beaubourg, qui a suscité de vives polémiques à l'époque de sa construction. Aussi j'étais très curieux de voir par moi-même.

Un de mes professeurs m'avait aussi parlé de la célèbre Pyramide de verre du Louvre. D'ailleurs, l'architecte est d'origine chinoise. Je me demandais à quoi elle pouvait bien ressembler. Je sais qu'il y a de nombreuses églises dans Paris, mais cela ne m'intéresse pas particulièrement. Je préfère visiter **les galeries d'art et les musées**.

Les manières françaises m'ont toujours paru très charmantes. Et j'avais hâte de dîner dans un restaurant chic de cuisine française. De manière générale, tous les a priori que j'avais sur la France étaient assez positifs. (*Homme - 34 ans – photographe de presse*)

---

J'avais très envie de venir en France quand j'étais lycéen. Je faisais des études d'Histoire. Une grande partie fut consacrée à la Révolution Française. J'aime beaucoup **l'histoire de France**. Je trouve que c'est un des rares pays qui a eu une révolution aussi radicale. J'ai aussi pas mal lu quand j'étais au lycée. Stendhal est un de mes auteurs préférés. Par ailleurs, on étudie beaucoup de textes ou d'extraits d'auteurs français. Par exemple, Daudet, Maupassant, Balzac etc. Mon grand frère est professeur de littérature, il adore la **littérature française**. Je pense que je suis plus ou moins influencé par lui.

Paris est très connu pour ses **monuments historiques**. Je pense qu'en Chine, les jeunes connaissent tous les noms comme 'Kai Xuan Men' ( l'Arc de Triomphe ), 'Ba Li Sheng Mu Yuan ( Notre Dame de Paris ), ' Ai Feir Tie Ta ' ( La Tour Eiffel ), 'Lu Fu Gong' ( le Louvre ). Je suis toujours attiré par ces noms.

La France d'aujourd'hui est également réputée pour **le vin, le parfum, la mode et les belles femmes**. Ma copine achète tous les mois des magazines de mode, on n'y voit que des marques françaises. Tous mes amis m'ont demandé de ramener des cadeaux, des produits français, surtout des parfums. Mais aujourd'hui, il y a aussi des magasins comme Sephora, Yves Rocher, Louis Vuitton à Shanghai. Je ne suis pas certain que ce soit tellement moins cher ici.

A Shanghai, il y a aussi plusieurs *Jia Le Fu* [supermarché Carrefour] où on peut trouver du vin français. Je n'y connais rien, mais tout le monde dit que le vin de Bordeaux est très bon. J'en achète pour faire plaisir à mes copains, même si je me demande s'ils s'y connaissent vraiment. (*Homme - 26 ans – informaticien / privé*)

---

Ce qui me passionne en France, ce sont les créateurs de mode. J'aime beaucoup les grands couturiers tels que Christian Dior, Yves-Saint-Laurent, Jean-Paul Gautier, Agnès B etc. J'adore les goûts des créateurs français. D'ailleurs, en Chine, la France est présentée comme un pays romantique. Je pense que ça fait un peu cliché, mais **le parfum, la haute couture française** offrent quand même une image concrète du romantisme moderne. Je voulais justement m'imprégner du romantisme en France.

A part quelques monuments historiques tels que Notre Dame de Paris, l'Arc de Triomphe, je voulais surtout visiter **le boulevard Saint-Germain**, qui pour moi représente un haut lieu du romantisme, mais je dois avouer que je ne connaissais

pas grand-chose sur Paris, à part les photos touristiques qu'on voit dans les livres ou les magazines.

*(Femme - 24 ans – étudiante)*

---

À vrai dire, je ne connaissais pas très bien la France avant de venir. Les personnages que je peux citer sont Napoléon, Maupassant, Chirac, Zidane...

Quand j'étais petit, on apprenait des textes des auteurs français. Je me rappelle encore un texte intitulé ' *Mon oncle, Jules*' de Maupassant. Je crois que c'est le seul souvenir sur les auteurs français.

Par contre, les **monuments historiques** tels que la Tour Eiffel, Notre-dame de Paris, l'Arc de Triomphe, le Louvre sont très connus en Chine. À la télé, il y a souvent des publicités avec des images de tous ces monuments. Cela faisait rêver. Je me suis dit qu'il faudrait que j'aie vu tout ça. D'ailleurs, je suis venu spécialement d'Abbeville [en stage d'entreprise pour 15 jours] pour voir tous ces monuments. Normalement, je suis là pour travailler. Comme on est en week-end, j'ai pris le train pour venir visiter Paris. Je pense que c'est le minimum quand on vient en France. *(Homme - 30 ans – cadre sup. privé)*

---

La France m'a fait tellement rêver à travers **son histoire, sa littérature** et surtout ses efforts de ces dernières années à promouvoir une France avec sa **belle langue française**, sa culture, ses beaux paysages et surtout bien sûr, ses fameux **produits de qualité** comme le vin, les produits cosmétiques, le nucléaire et Air bus, le TGV... *(Femme - 44 ans – cadre public)*

---

Je n'aime pas spécialement voyager mais je le prends comme une tâche ou une obligation car si l'on veut progresser professionnellement, on est obligé d'avoir une **culture générale** qui correspond à celle de nos patrons ... c'est une manière d'avoir le même langage qu'eux. Donc je consulte des magazines, des livres et des sites internet... Pour la vie de tous les jours et cela a beaucoup aidé pour mon voyage. On dirait que c'est plutôt un travail au lieu d'un loisir proprement dit. C'est un peu triste car parfois si on le fait juste pour le faire, on passe à côté du plaisir... C'est dommage, mais l'apprentissage n'est pas toujours une partie de plaisir !

Comme on a un cercle d'amis étrangers, on a plus d'occasion d'être plus proches de la **culture occidentale** et on est parfois obligé de comporter comme des occidentaux. Cela ne me déplaît pas, je l'interprète comme un style de vie très cool. J'ai connu l'Occident non seulement par les échanges avec mes amis, par des films et grâce à mon travail.

On a pas mal de souvenirs de voyage à la maison donc c'est aussi une obligation de pouvoir «en faire étalage» [devant mes relations]. Je ne suis pas née dans une famille bourgeoise en Europe mais je pense que le savoir-vivre est peut-être le même... En tout cas, la France est une destination privilégiée en toute première priorité pour moi... *(Femme - 35 ans – cadre sup. privé)*

---

Quand on parle des images de la France, je suis obligé de mentionner le mot **romantique**. On caractérise toujours Paris comme la ville la plus romantique. C'est la première image dans la tête lors que l'on parle de la France. Et puis, on a beaucoup appris l'Histoire de la France à l'école et à son importance dans l'Histoire mondiale. Donc je savais que la France a des **patrimoines importants de la civilisation occidentale**, sauf que je ne peux pas en faire la liste. La beauté, le romantisme et les aspects culturels m'attiraient vraiment pour venir ici *(Homme - 36 ans – Dirigeant de société)*

---

Je n'ai pas d'idée exacte de mon itinéraire en France, je n'ai pas préparé non plus spécialement mon programme. Je suis partie pour ce voyage parce que j'ai une solution de logement gratuite et voyager ne me déplaît pas non plus, donc voilà je suis ici pour environ 10 jours.

[...] j'ai visité donc aujourd'hui **Notre Dame** car le fameux roman de Victor Hugo a ajouté une particularité à ce site (en tout cas, pour moi c'est important). Je ne peux pas le manquer. *(Femme - 46 ans – ingénieur)*

---

Avant que je vienne en France, j'avais une image de la France marquée par **son romantisme, sa longue histoire et sa civilisation**, et enfin, la modernité matérielle. J'imaginai que les villes en France devaient être comme à Hongkong, comme celles des Etats-Unis d'Amérique avec plein de tours très hautes, des équipements surtout l'infrastructure à la technologie de pointe, une modernité matérielle absolue que deviendront un jour Shanghai et Beijing peut-être. *(Homme - 53 ans – conservateur du Patrimoine)*

---

[...] tout le monde est d'accord sur le fait que la France a une Histoire singulière. Personnellement j'admirais la France et c'est **un pays avec un peuple génial**, [les Français] ne sont pas très nombreux mais on peut toujours entendre la voix de la France. J'imaginai que c'est un pays de rêve – romantique, sympathique, à la fois moderne et ancien, un pays qui offre une protection très confortable, politiquement puissant et démocratique. Il me fallait obligatoirement aller voir ce dont je rêve. *(Femme - 44 ans – cadre public)*

---

J'ai lu beaucoup 'd'articles sentimentaux' [histoires d'amour] dans lesquels il y a toujours **un lien avec la Seine**. Moi, je ne refuserais pas d'avoir une aventure [sentimentale] ici, mais apparemment je n'ai pas beaucoup de chance [que cela arrive] car mes collègues sont toujours avec moi... Les Français sont beaux, je me dis que ce sera romantique de croiser un beau brun. **On cherche toujours quelque chose de différent** et voilà ça pourrait être un très beau souvenir...

- **sources de connaissance et de documentation préalables**

---

J'ai pendant longtemps suivi des infos de la France et consulté pas mal de **sites internet** au sujet de la France, bien évidemment des sites en Chinois. Même si je parle bien anglais, je ne veux pas me fatiguer. Donc j'ai vu beaucoup de **photos de la France, des paysages** pour la plupart ... Elles étaient très belles et j'ai pensé que cela devrait être un endroit super pour des vacances parce que les paysages ont l'air reposants.

J'aime lire et bien sûr, je connais un peu la Culture et l'Histoire de la France. Par contre j'accepte que ce que je lisais en Chine a évidemment un décalage : ainsi, je suis sûre que ce que je lis parfois est ridicule pour les français. *(Femme - 44 ans – cadre public)*

---

Avant de venir, je suis allé voir quelques images sur les sites Internet. En même temps, je ne voulais pas trop voir les photos sur Internet. C'est assez ambigu. Finalement, j'ai décidé de ne pas trop penser à organiser les visites. En plus, je n'avais pas vraiment d'idées sur la France d'aujourd'hui. Donc, je découvre. Je n'attends rien d'extraordinaire. Tout est nouveau pour moi. Je regarde avec de grands yeux ouverts. *(Homme - 30 ans – cadre sup. privé)*

---

J'avais appris pas mal de choses sur la France quand j'étais au lycée. On nous a expliqué le système démocratique, le rôle du Sénat, le pouvoir du Président etc. En plus, on devait retenir par cœur les dates de tous les changements de la Révolution française. Puis, il y avait l'histoire de Louis XIV. On le comparait au brillant empereur, Qian Long, de la dynastie Qing.

Bien sûr, on a étudié aussi les **grands penseurs des Lumières** comme Voltaire, Diderot etc. C'était intéressant. Maintenant, j'ai presque tout oublié. J'ai appris aussi quelques textes de Maupassant, de Daudet et de Balzac, mais en chinois. J'ai l'impression que ces textes insistaient beaucoup sur la morale et le nationalisme.

*(Femme - 24 ans – étudiante)*

---

[...] je connais un peu l'Histoire de France, parce que j'ai lu des **livres**. J'apprécie particulièrement la période napoléonienne. Son histoire me passionne. Il était aussi puissant que le *Cheng Ji Si Han* [Gengis Khan]. J'adore le personnage. Pour moi, son histoire est un mythe.

Je n'ai jamais lu un roman de Victor Hugo, mais **je connais le nom du roman 'Notre Dame de Paris'**. Dans les années soixante-dix, tous ces livres étaient interdits en Chine. J'ai quelques amis qui lisaient en cachette les livres de Stendhal. Maintenant, on peut facilement trouver des traductions de romans français en Chine, mais je n'ai plus de temps pour lire. *(Homme - 58 ans – Professeur d'Université)*

---

Les paysages français, tout le monde connaît au moins par la **télé**. Moi même. Quelqu'un de ma famille est déjà venu avant moi, donc j'ai vu aussi de très belles photos avec quelques brèves explications de sa part. Sans exagérer, je trouve que la France est un pays très bien pour passer quelques jours de vacances.

---

Avant de venir, j'avais déjà l'idée de visiter tous les monuments. Je suis allé sur les **forums [internet] des sites de voyages** pour trouver un itinéraire assez intéressant tout en pouvant tous les visiter. Les gens qui ont visité ces lieux prestigieux avaient tous de bonnes impressions, ce qui m'a vraiment donné envie de venir. J'ai vu un **film français** il y a deux ans avec ma copine. Je crois que ça s'appelle ' *Tian Shi Ai Mei Li*' [le fabuleux destin d'Amélie Poulain]. On était tous les deux impressionnés par cette ville. Les images étaient très belles. Les petites rues, les magasins de fruits, les bars, les églises, c'est vraiment très différent de chez nous. On avait l'intention de venir à Paris tous les deux. Mais bon, je suis en formation en Allemagne pendant deux mois. Elle n'était pas libre. Du coup, je suis venu tout seul à Paris. Malheureusement, je ne peux rester que deux jours. Donc, j'ai déjà planifié mes visites avec un itinéraire de visite pour deux jours. *(Homme - 26 ans – informaticien / privé)*

---

J'aurais bien aimé voir les autres sites historiques qui ne se sont pas dans la capitale, mais je ne connais pas grand-chose car souvent lors que l'on voit la France à la **télé**, c'est toujours Paris. Même si l'on sait très bien que Paris ne résume pas la France. Ce qui rend plus facile ces dernières années, c'est que l'on peut se servir d'**internet** pour se documenter. Ensuite, bien sûr, les obstacles de langue existent en attendant que les sites web en anglais sur le patrimoine français dans les provinces se développent. *(Femme - 46 ans – ingénieur)*

---

Je m'étais déjà documenté sur les sites historiques ou patrimoniaux de la France en lisant **des livres, des magazines spécialisés ou en regardant des supports audio-visuels**. J'ai une image de certains sites les plus connus, par exemple la

Tour Eiffel, l'Arc de Triomphe, Notre Dame de Paris... mais avec une idée assez floue dans la tête. Le patrimoine est toujours lié à une civilisation, à une culture ou à une histoire du peuple ou de la nation.

Lorsque l'on n'a pas de connaissance sur la culture française, ce n'est pas du tout évident de faire le lien entre les images et leurs représentations ou leurs significations. J'ai bien senti tout cela au cours de mon voyage en Europe et bien sûr en particulier en France, car je croyais connaître mieux la France mais enfin, je n'arrive pas à comprendre tout ce que représente ce riche patrimoine. C'est bien dommage d'ailleurs, j'ai vu de mes propres yeux mais je n'ai pas compris grand-chose. (*Homme - 53 ans – conservateur du Patrimoine*)

- **préférences culturelles, historiques et patrimoniales**

---

Je ne suis pas accro pour les monuments historiques mais cela appartient à une culture générale et que l'on ne peut pas les laisser de côté... Si vous me demandez quelle période de la France je connais mieux, c'est certainement **la France d'aujourd'hui**, mais les Français vivent avec leur quotidien, leurs histoires culturelles et architecturale... (*Homme - 35 ans – ingénieur public*)

---

[je n'imaginai pas que les monuments étaient si minuscules mais] **Les musées** m'ont fait changer d'idée, les trois musées que j'ai visité [Louvre, Orsay, Picasso], vraiment, ils ont des collections magnifiques et rares. Je ne l'aurais jamais cru avant d'avoir vu de mes propres yeux. C'est surprenant et formidable. Par exemple au Louvre, les acquisitions sont innombrables, la protection et la conservation ont l'air parfaites, la surface d'exposition est aussi plus grande que je n'imaginai. Les prestations du Louvre sont les meilleures parmi toutes [celles que je connais] car ce musée est prêt à accueillir des voyageurs de différentes nationalités en leur offrant un accueil agréable et assez personnalisé avec des interprétations, ce que, d'ailleurs, je n'avais pas imaginé du tout.

[...] C'est également un musée très moderne, je ne l'aurais pas cru non plus. Apparemment il y a encore des réaménagements en cours, je crois que le Louvre sera certainement encore plus beau dans quelques années et l'accès aux collections serait encore plus facile et ouvert à tout le monde.

(*Homme - 36 ans – Dirigeant de société*)

---

[...] je me suis promenée de l'Arc de Triomphe jusqu'au Louvre mais je ne suis pas rentrée car les peintures ne m'intéressent pas tellement et les musées me donnent mal à la tête [...] Je préfère aller toucher les bâtiments historiques, **voir la trace du temps**. Respirer l'air d'un autre pays, voir des gens dans la rue me plaît beaucoup plus.

---

Pour mes voyages, dans l'intérieur de la Chine, je m'organise pour **voir les sites les plus connus ou les plus populaires** ; ensuite je fait du shopping et puis si j'avais encore du temps je me promène dans les petites rues.

[...] Ici, en France, j'ai changé mes habitudes de voyager, car après avoir vu L'arc de Triomphe, la Tour Eiffel, j'ai été attirée par les petites rues que j'ai vu en haut de Tour Eiffel, je n'ai pas pu du tout résister... C'est surprenant.

On se sent tellement libre de se promener sous la pluie dans une petite rue et de voir des explications à propos d'un immeuble ou une petite statue... (*Femme - 46 ans – ingénieur*)

---

**Les paysages [de la campagne française]** sont tellement émouvants, ça fait tellement plaisir aux yeux déjà en voyant à travers les fenêtres de notre car. Cela paraît être agréable, la campagne française, tout y est beau comme une peinture que j'ai quelque part dans ma mémoire. Ou même plus beau que la peinture car si l'on ouvre la fenêtre, on sent la vraie fraîcheur...

Cela devrait être un des plus beaux rêves pour moi de passer le reste de ma vie à la campagne en France. Je ne l'avais pas du tout imaginé avant mon départ. C'est incroyable. Je ne savais pas que je pouvais voir des choses qui seraient plus belles que la peinture, si l'on m'avait dit cela avant que je les voie de mes propres yeux, j'aurais dit que c'était une blague... (Homme - 53 ans – conservateur du Patrimoine)

- **distance entre représentations et réalisation**

---

Dans l'ensemble, Paris m'enchanté. Et toutes les surprises que j'ai pu avoir ne sont que bonnes. J'ai encore une semaine en France, je compte aller prendre des photos en Bretagne. (Homme - 34 ans – photographe de presse)

---

**La ville n'est pas si jolie** que je le pensais. **Les rues sont minuscules.** Je n'ai même pas vu une seule rue de six voies. Il n'y pas de grandes tours à Paris. **Les bâtiments sont très bas.** Je ne m'attendais pas à ça. Je croyais que c'était très moderne comme Shanghai. C'est vraiment très différent de ce que je pensais. [...] du haut de la Tour Eiffel, là, je me suis aperçue que la ville était vraiment très petite. (Femme - 45 ans – comptable / privé)

---

J'ai trouvé que **le métro était un peu vieux, un peu sale** par rapport à celui de Londres. J'ai été surprise de voir que finalement les Parisiens s'habillent de façon assez classique comparés aux excentricités vestimentaires des jeunes londoniens alors que je m'attendais à ce que Paris soit à la pointe de la mode. Même si Paris ne correspond pas à l'image du romantisme que j'avais, il y a beaucoup d'endroits comme les parcs, les bords de la Seine où je trouve qu'on peut ressentir un romantisme bien français. (Femme - 24 ans – étudiante)

---

Je ne suis jamais venu en Europe. Par contre, je suis déjà allé aux Etats-Unis. J'imaginai qu'en France, ce serait un peu pareil. Finalement, c'est très différent. Je trouve que **les rues ne sont pas larges** à Paris. **La ville est très petite. Les bâtiments sont très anciens.** Je n'ai vu qu'un seul grand building à Paris. J'étais assez surpris de voir le vrai Paris. Dans l'ensemble, je suis quand même frappé par la réalité de ce pays. Il y a aussi des gens pauvres ici. Le pays n'est pas aussi moderne que je le pensais. (Homme - 58 ans – Professeur d'Université)

---

[...] Ces monuments et le Patrimoine français sont conformes à tout ce que j'avais lu et vu à la télévision ou sur internet. Ce que je ressens est qu'ils sont dans la vie de tous les jours des Français, je ne vois rien de particulier à en rajouter, c'est un art... (Femme - 35 ans – cadre sup. privé)

---

La France, c'est pas mal du tout. C'est différent. Les bâtiments sont magnifiques. Ils sont très bien conservés. On dirait **qu'on vit dans l'époque des chevaliers.** Cela change des grandes villes chinoises qui suivent une modernité à la new-

yorkaise. J'aime beaucoup le quartier qui jouxte celui de Notre-dame de Paris qu'on a visité tout à l'heure. (Homme - 30 ans – cadre sup. privé)

---

Les monuments sont somptueux. Disons que **c'est comme dans les films**. J'ai vu de mes propres yeux ces petits coins que j'avais aperçus dans les films. Paris a une vraie élégance. La ville a conservé de nombreuses constructions historiques. J'ai déjà visité les Champs Elysées, l'Arc de Triomphe, le Louvre, la Tour Eiffel et l'Opéra. Le Louvre possède une collection d'œuvres d'art très impressionnante. Le Musée est immense. J'étais très content de voir la Joconde. (Homme - 26 ans – informaticien / privé)

---

Je trouve que tout est beau, tout vaut le coup d'être vu. Mais je n'imaginai pas que **c'était si minuscule**. J'avais pensé que Notre Dame de Paris devrait être plus grand... L'Arc de Triomphe est une porte avec quelques mètres carrés de surface, il se trouve sur une place où quelques grandes avenues (dont la plus belle avenue de monde) se rejoignent. J'étais un peu déçu même si c'est vraiment un peu bête de penser comme ça, il faut laisser de côté la grandeur comme critère, c'est une autre culture. Il vaudrait mieux faire un peu plus attention au style d'architecture, à l'esprit que ces monuments représentent. C'est vrai que les Chinois aiment souvent les choses qui sont très grandes, ce qui est volumineux... par exemple la Cité Interdite est si étendue... C'est vrai que [notre perception] est formée par notre culture [propre]. (Homme - 36 ans – Dirigeant de société)

---

Le plus grand choc pour moi est de voir Paris avec **autant de vieux bâtiments, pas grands, de petites rues pittoresques** partout dans la ville mais pas un coin protégé. C'est beau et les Parisiens sont chanceux d'y vivre tous les jours. Je n'ai pas du tout imaginé. Malgré d'une grande densité de la population, le transport reste bien en ordre. J'ai vu un film lorsque j'étais une petite fille il y a plus que 20 ans et qui m'a frappé l'esprit. Mon rêve d'enfance était de partir en voyage voir Paris. Et voilà, un **Paris plus beau que dans mon rêve** ou plus beau qu'un rêve. En ben, mon premier voyage hors de la Chine, j'en étais déjà très très ravie des le premier jour de mon séjour, avant de faire quoi que ce soit. C'est pour ça que je pense que ça valait le coût de faire un coup de folie pour ce voyage sans préparation. J'avais pensé qu'il devrait y avoir un peu plus de tours même si je savais que Paris ne ressemblerait pas à Tokyo à la télé. Mais je n'avais pas vraiment pensé que Paris était une ville avec des immeubles de 6 ou 7 étages partout. Les tours sont rares. Je viens de Beijing, les routes sont souvent au minimum 6 voies, le problème de transport à l'air pire en Chine qu'ici qui a souvent des voies à sens unique... Mais je me demande depuis mon arrivée comment vous logez les Parisiens... (Femme - 46 ans – ingénieur)

---

. Je tiens à rappeler une de mes plus grandes découvertes, c'est que la gestion de vos sites semble être très bien faite. En Chine, quel que soit le site, l'ambiance commerciale règne, ça cache une partie de charme de notre Patrimoine. Mais chez vous, **les sites sont tels qu'ils étaient, bien conservés et restaurés, fidèle à leur passé**.

En plus, même aujourd'hui ils ne sont jamais submergés par la société de consommation, alors que ce n'est pas du tout évident pour la Chine. Vous pouvez certainement imaginer à quel point les commerces forains déduisent l'harmonie des sites historiques chez nous... (Homme - 53 ans – conservateur du Patrimoine)

## 6.3 l'expérience de découverte du Patrimoine français

- ***approches et contextualisation du Patrimoine***

---

J'adore les églises, je les trouve super bien construites quelle que soit leur taille. Les travaux sont minutieusement bien faits. Les Français sont bien romantiques ceci se voit même à travers les églises. Ils utilisaient la couleur pour atténuer l'ambiance trop stricte de l'église, par exemple avec des fenêtres magnifiques [à vitraux]. *(Femme - 44 ans – cadre public)*

---

Il y a beaucoup de façons d'essayer de découvrir une autre culture, une nation, mais c'est souvent à travers ses monuments historiques. Ces monuments historiques reflètent comment évolue une société. La France est parmi les pays où l'on conserve le mieux l'histoire et l'on avance dans la modernité. L'histoire et la modernité se marient parfaitement bien en France et je dois dire « un grand bravo ! *(Homme - 36 ans – Dirigeant de société)*

---

En même temps, je pense qu'il faut avoir une certaine connaissance pour comprendre les monuments. Quand je visite les églises, je regarde les vitraux mais je n'y comprends rien. Du coup, c'est moins intéressant. De ce côté, je pense que c'est pareil pour les étrangers qui visitent les temples ou la Cité Interdite en Chine. Ceci dit, une visite se prépare. Étudier l'Histoire et la religion est une étape essentielle. Je vais visiter Notre Dame de Paris tout à l'heure. Je pense que je vais encore souffrir de mes lacunes de la religion catholique. *(Homme - 26 ans – informaticien / privé)*

---

La plupart des sites sont [tellement] beaux [que] ça me rend fou [...] comme lorsque que je constate que je n'ai pas vu grand-chose même si ces biens culturels sont justes devant mes yeux, à cause de décalage de Culture, souvent je n'arrive pas à comprendre...

Je travaille aussi dans le domaine du Patrimoine. C'est la raison pour laquelle je m'oblige à savoir beaucoup plus que mes compagnons de voyage. Quelque part, je sais bien que je ne vois pas tous les aspects du patrimoine français qui sont différents des nôtres, c'est bien naturel et normal. Lors de ma préparation de ce voyage, j'avais hâte de voir les sites historiques, culturels, je sais qu'ils sont magnifiquement beaux, en plus ce sont les traces de la civilisation occidentale. Je savais qu'ils m'auraient impressionné, mais je n'arrivais pas à imaginer à tel point. Je suis donc prêt à être surpris et c'est le cas. C'est tellement nouveau, rien à avoir avec tout ceux que l'on voit en Chine.

*(Homme 53 ans – conservateur du Patrimoine)*

---

Personnellement, je m'intéresse assez peu à l'Histoire. J'aime juste sentir une différence, une odeur. Cela me suffit. De toute façon, pour comprendre la vraie Culture, il faut parler la langue. Il faut en plus vivre dans le pays. En tant que touriste, je me contente tout simplement de voir et de prendre des photos.

**D'ici deux semaines, je vais retourner dans ma vie à la chinoise, c'est-à-dire, travailler et travailler,. Je préfère profiter de tout mon temps à Paris pour voir un maximum de choses plutôt que de chercher des explications sur les monuments.** *(Homme - 30 ans – cadre sup. privé)*

- **avis sur la conservation et la mise en valeur du Patrimoine**

---

Je dois [vous] dire qu'il existe une petite zone touristique à Wuxi dans la province de Jiansu où les chinois ont imité et construit tous les sites très connus de la France. J'ai déjà visité ce parc touristique où il y a une ambiance de commerce horrible, les chinois ont reconstitué des scènes historiques et font payer cher les touristes. C'est parfois ridicule de voir que les chinois jouent des scènes de Napoléon... **C'est ce que je trouve bien en France, on vit avec les monuments historiques**, les petites rues et les vieux immeubles, il n'y a rien d'artificiel. C'est naturel et beau. *(Femme - 44 ans – cadre public)*

---

Les Français devraient mettre à disposition des étrangers un meilleur dispositif de renseignement et de visite comme par exemple les panneaux indicateurs en plusieurs langues sur des parcours thématiques, des visites organisées originales. Ils devraient aussi mieux former les gens qui s'occupent de l'accueil touristique pour les étrangers. **Ils pourraient aussi mettre en place le même système de cabine GPS qu'à Pékin : ce sont des cabines dans lesquelles on peut entrer une adresse ou des demandes d'informations dans n'importe quelle langue et qu'on trouve un peu partout en ville.** *(Femme - 24 ans – étudiante)*

---

Je suis déçu de ma découverte d'une telle France [arrogance, arnaques, saleté, etc...]. Si je dois mentionner un point positif, finalement **je pense que si la France peut rester [encore aujourd'hui] une destination touristique c'est grâce aux français d'hier** mais pas les français que je vois aujourd'hui. **Ce sont l'Histoire de la France, le Patrimoine français, ce sont les paysages que des générations et des générations ont protégé qui sont des moteurs pour attirer les touristes.**

Tout de même, je doit reconnaître que les monuments historiques sont les seuls points positifs à mes yeux. Ils sont vraiment mieux protégés que ce qu'on en voit à la télé. Car à la télé, on ne peut qu'imaginer l'état de ces sites historiques de loin. Lors que l'on est bien devant, **on peut sentir la longue Histoire, vous pouvez toucher, vous n'en croyez pas vos yeux devant un si bon état du Patrimoine...** *(Homme - 35 ans – ingénieur public)*

---

Je pense que les sites [patrimoniaux] sont bien protégés car j'ai vu pas mal de reportages à la télé, avec des images tellement naturelles et si belles. **Lorsque l'on arrive sur le site, on est encore plus étonné, car on se rend compte de l'âge [très ancien] des constructions, alors qu'elles sont si bien conservées, c'est vraiment génial.** Je trouve que la France a miraculeusement bien gardé son Histoire, rien n'a l'air d'avoir changé ! On voit aussi des chantiers de travaux [de restauration ou réhabilitation] partout, ce qui est important pour garder l'architecture fidèlement à ce qu'elle était [à l'origine]. Les petites rues sont très charmantes, les immeubles sont vieux mais cela me paraît être moderne chez les habitants, heureusement. *(Femme - 46 ans – ingénieur)*

---

**Je me demandais ces jours-ci comment vous avez géré la restauration et la mise en valeur de vos sites historiques. Ils sont étonnamment bien conservés après tant de siècles ;** il semble qu'ils étaient vraiment comme cela à leur origine. Pour vos enfants, c'est une richesse incroyable car ce Patrimoine est leur culture,

l'intelligence d'une génération passée à une autre, ce qui n'a pas de prix... Ce sont des manuels vivants pour l'enseignement, vous êtes exemplaires pour le monde entier. **Je suis ravi de voir que vous êtes aussi en avance sur nous pour la sauvegarde des traces de votre civilisation et de votre culture, vous êtes admirables en France dans ce domaine, réellement.**

Par curiosité professionnelle, j'ai porté mon attention sur vos méthodes [de conservation des monuments et des sites] et je sais que vous êtes parvenus à conserver les archives de presque tous vos sites. Vous avez une documentation très complète. **Vous les restaurez à tout prix selon le plan d'origine, ce qui vous permet de garder toujours le même charme à chacun de vos sites.**

En tant qu'un confrère, je dois féliciter les Français pour cela et j'aimerais bien en savoir un peu plus sur les mesures entreprises en ce domaine chez vous... La Chine est bien triste à ce niveau : de multiples raisons, nous n'avons pas eu la chance de garder des plans.

En plus, chez nous, sous les slogans du « développement » ou « de la dégradation de l'environnement », beaucoup de sites naturels ne sont plus comme ce qu'ils auraient dû être. On a construit des nouveaux sites historiques [des répliques]. Vous voyez évidemment le problème, car on ne peut pas reconstruire artificiellement des nouveaux sites historiques et **c'est bien là. le problème de la Chine. En dehors de quelques grands sites, nous n'avons plus des petites rues historiques qui nous rappellent l'histoire, on refait d'après notre imagination, parfois, ça colle, parfois c'est bien loin de l'authenticité, et c'est plutôt pour des raisons commerciales...** (Homme 53 ans – conservateur du Patrimoine)

- **avis et préférences en matière de Patrimoine parisien**

---

J'aime beaucoup ce mélange des styles. Des magasins modernes sur les rues anciennes, la Défense en face de l'Arc de Triomphe, **j'ai l'impression que le monde moderne se superpose à l'architecture ancienne.** C'est une sensation très spéciale. La ville a été bien aménagée. (Homme - 26 ans – informaticien / privé)

---

Notre Dame de Paris est une cathédrale très belle, très élancée. Les statues et les vitraux étaient impressionnants et très touchants. Mes amis m'avaient conseillé d'aller voir le Sacré-Cœur. À part la vue sur Paris qui est surprenante, je trouvais que l'architecture se répétait un peu. . (Femme - 24 ans – étudiante)

---

J'ai commencé par visiter les musées les plus touristiques, le Louvre et le Musée d'Orsay. Mais je préfère nettement l'art moderne, j'ai adoré la fontaine multicolore et articulée près du Musée Georges Pompidou [la fontaine de Tinguely et Niki de Saint Phalle]. C'est un quartier que j'aime beaucoup pour son animation aussi bien le jour que la nuit. (Homme - 34 ans – photographe de presse)

---

Ce soir, on va au Moulin Rouge. J'espère que ce sera bien. Pour le moment, je suis très satisfait de tout ce qu'on a visité. **Le Louvre est super design. La Tour Eiffel est plus haute que je le pensais.** L'Arc de Triomphe embellit les Champs Elysées. Demain nous allons visiter le Sacré Cœur et la Bastille. (Homme - 30 ans – cadre sup. privé)

---

J'ai tout visité, les sites les plus connus, les monuments historiques comme l'Arc de Triomphe, Notre Dame de Paris, la Tour Eiffel, le Sacré Cœur, Versailles... les musées comme le Louvre, l'Orsay, Musée Picasso...

*(Homme - 36 ans – Dirigeant de société)*

---

Paris ? J'ai vu tout ce qu'il faut voir ... **Je n'ai pas trop d'aspirations originales car je suis trop influencée par mes lectures, j'ai une voix qui me murmure les points de vue qui traînent un peu partout** ; d'un autre côté, plus je m'y soumetts, moins j'aurais des problèmes avec dans mes relations [sociales] quotidiennes. C'est un peu triste, c'est vrai... car je pense que j'ai perdu mon imagination et ma façon personnelle de réfléchir... Lors que je suis quelque part, je suis toujours en train de m'efforcer à chercher une conformité à l'air ambiant. C'est un vrai travail, et c'est fatigant...

**J'imagine que si j'arrêtais de chercher mes mots, si je laissais mes propres opinions s'exprimer, cela pourrait être génial !** Mais je ne sais plus ce que je suis capable de produire comme opinions personnelles, car j'ai eu un style de vie tellement artificiel pendant ces dernières années... *(Femme - 35 ans – cadre sup. privé)*

- **avis spécifiques sur les monuments gérés par le C.M.N.**

---

J'étais plutôt déçu par la visite [des tours] de Notre Dame de Paris, pourtant je savais qu'il y aurait beaucoup de monde. En effet, je n'ai pas pu prendre certaines photos au sommet de la cathédrale du fait de **la présence des panneaux sécuritaires qui bouchent la vue et enlaidissent le monument.**

*(Homme - 34 ans – photographe de presse)*

---

On est allé également à l'Arc de triomphe. C'est moins solennel que j'imaginai, mais c'est très bien conservé, **c'est super agréable de voir un monument historique dans un état aussi parfait. Ils sont exactement comme ce que j'ai lu, les alentours bien agréables... Il n'y a pas de surprise pour moi.**

*(Femme - 44 ans – cadre public)*

---

[...] nous sommes allés visiter l'Arc de Triomphe. L'architecture est grandiose. J'ai pensé tout de suite à Napoléon. Je trouve qu'il est comparable au Temple du Ciel. Au sommet de l'Arc de Triomphe, on a une vue magnifique sur les Champs Elysées. Cet après-midi, je vais aller voir les Invalides. J'ai envie de voir la tombe de Napoléon. *(Homme - 58 ans – Professeur d'Université)*

---

Dès mon arrivée, je suis allée directement voir les monuments que je tenais absolument à voir. Je trouvais que l'Arc de Triomphe était trop massif, brut... enfin pas élégant du tout.

Par contre, les Champs Elysées avec toutes leurs magnifiques vitrines m'ont beaucoup plu. J'ai beaucoup aimé entrer dans les magasins et admirer les habits et les accessoires, mais j'ai regretté de ne rien pouvoir m'offrir.

*(Femme - 24 ans – étudiante)*

---

**L'Arc de triomphe est pas mal mais ce n'est qu'une porte et rien de plus...** L'Avenue des Champs Elysée est nulle, il y a que quelques grands magasins... Je ne comprends pas pourquoi, cela pourrait être la plus belle avenue [des boutiques]... *(Homme - 35 ans – ingénieur public)*

---

[Sainte Chapelle] j'ai tenté d'entrer dans le Palais de Justice et j'ai fait la queue... Mais j'ai vu qu'il fallait montrer une pièce d'identité, je n'ai pas peur de ne pas pouvoir parler la langue, j'adore avoir des expériences différentes, voir comment les autres se comportent... mais **la queue était longue... donc finalement j'ai laissé tomber...** (Femme - 44 ans – cadre public)

---

[Panthéon] **J'ai même failli aller visiter le Cimetière du Père-Lachaise, dont on parle tellement dans notre livre d'Histoire, mais je ne suis pas allé, comme les chinois sont assez superstitieux...** Voyez, on fait des choses que l'on connaît ou que l'on a entendu, le reste, si on a loupé quelque chose d'important, tant pis, c'est à cause de l'ignorance... (Homme - 36 ans – Dirigeant de société)

---

J'ai déjà vu les images de **Mont Saint-Michel, c'est beau et harmonieux avec la nature.** A cause du temps, je ne crois pas pouvoir le faire cette fois-ci ; peut-être pour mon prochain voyage. (Femme - 46 ans – ingénieur)

- **relation culturelle à la réalité française**

---

Voir comment vivent les parisiens a confirmé l'idée que j'avais de la France comme un pays tranquille, paisible. Bien entendu, **je suis conscient que cela ne concerne qu'une faible partie de la population.** [...] Je suis allé aussi faire des photos au Jardin du Luxembourg. C'était assez amusant de voir quelques Français s'entraîner au Tai-chi sur la pelouse. **J'étais heureux de constater la présence de la culture chinoise en plein cœur de Paris** (Homme - 34 ans – photographe de presse)

---

Pour moi, la France est un pays développé où les gens gagnent beaucoup d'argent. Les conditions de vie sont bien meilleures qu'en Chine. **J'avais entendu dire qu'on ne payait rien à l'hôpital et que tous les frais des opérations étaient remboursés.. que les Français avaient tous des voitures, que la vie était très agréable en France. Les couples vivent ensemble sans se marier.** Il y a beaucoup de familles monoparentales en France. Pour les hommes chinois, les Françaises sont très belles et surtout romantiques. Les Français sont très à la mode. Les produits de luxe sont souvent de marques françaises. (Femme - 45 ans – comptable / privé)

---

C'est splendide, tout ce que je vois ces jours-ci [à Paris]. Je constate que finalement c'est assez relaxant de vivre dans un environnement si bien protégé, les vieux bâtiments changent beaucoup des grands buildings de la vie quotidienne [dans nos villes en Chine]... Je me sens bien ici malgré le fait que je ne peux pas aller me faire masser tous les soirs, mais c'est différent. Lors que je vois les immeubles gris avec leur style ancien, les terrasses remplies des gens quel que soit la température, certains discutent, certains font la lecture seuls, c'est déjà décontractant. J'adore la façon de vivre des habitants ici, ils ont l'air cool. (Femme - 35 ans – cadre sup. privé)

---

Evidemment, je suis allé aussi sur le boulevard Saint Germain où il y a des belles boutiques et des femmes très élégantes, c'est très agréable de se promener là-bas. J'ai bu un café aux Deux Magots. Même s'il y avait plutôt des étrangers, l'ambiance était bien sympathique. (Femme - 24 ans – étudiante)

---

Mon séjour en Allemagne était agréable, les allemands sont plus sympathiques, ils s'habillent et parlent mieux... **Je me sens plus en sécurité en Allemagne qu'ici, tout a l'air dans un bon ordre en Allemagne. Les jeunes parlent mieux anglais que les français.** Désolé de comparer la France avec l'Allemagne...

Les français sont froids, orgueilleux et conservateurs. On disait que les français sont ouverts mais je crois qu'il s'agit tout simplement d'une attitude dans la vie privée. Les français sont conservateurs, ils ne veulent pas changer. (Homme - 35 ans – ingénieur public)

---

J'ai préparé un peu mon voyage pour nous, mon mari et moi. **J'ai apporté des aliments chinois, car on m'a dit que la cuisine française ne nous conviendrait pas. Mon mari a apporté beaucoup de cigarettes [de Chine]. Mon fils l'a prévenu que le tabac était très cher en France.** [...] Ma première impression est que tout est très cher en France. A l'aéroport, nous avons acheté une bouteille d'eau à trois euros, dix fois plus cher qu'en Chine.

(Femme - 45 ans – comptable / privé)

---

J'aime également les petits magasins français. En Chine, tous les achats se font dans un seul magasin. D'autre part, il y a vraiment trop de supermarchés. Ici, en France, surtout à Paris, je n'en ai pas vu beaucoup. C'est très bien comme ça (Homme - 26 ans – informaticien / privé)

---

Il pleuvait, et ma première visite a été pour le Sacré Cœur [...] qui est super en tant que monument historique, par contre, **on s'est fait arnaquer**, on nous a mis à chacune un nœud sur le bras et on nous a demandé 2 euros, **je n'ai pas eu le temps de comprendre grand-chose à ce qui nous arrivait.** Tant pis mais bon, c'est pour une église, pourquoi pas ? (Femme - 44 ans – cadre public)

---

Sinon, je n'avais pas pensé que certains endroits de Paris étaient aussi sales, je n'avais pas imaginé non plus qu'il y ait autant d'étrangers. Bien sûr, je ne condamne pas du tout la diversité mais je ne le soupçonnais pas. (Homme - 36 ans – Dirigeant de société)

## 6.4 le touriste émergent confronté à la réalité parisienne

- **obstacles linguistiques et contact avec les Français**

---

J'ai l'impression que les Français ne sont pas spécialement ouverts, car j'ai essayé de discuter [en anglais] avec les gens. Ils n'avaient pas l'air très intéressé. À part la barrière de la langue, je n'ai pas rencontré de difficultés majeures. Évidemment, les informations en chinois dans les musées seraient les bienvenues, au moins en anglais. (Homme - 34 ans – photographe de presse)

---

Comme nous ne parlons aucune langue étrangère, nous ne comprenons rien. [...] Je regrette que les étiquettes explicatives dans les endroits que nous avons visités ne soient pas traduites en chinois. [...] Nous aimerions bien avoir des

conférenciers qui parlent chinois. Cela nous aiderait à mieux connaître la France.  
(Femme - 45 ans – comptable / privé)

---

Bien sûr, du fait que je parle anglais, j'ai pu me débrouiller facilement. C'est dommage que certains musées n'aient pas de brochures ou de visites en anglais; encore moins en chinois. **Je plains ceux qui ne parlent que chinois, ça doit être très difficile pour eux.** Moi-même, j'ai eu quelques difficultés à me faire comprendre. Et j'ai trouvé les Français un peu arrogants envers les étrangers.  
(Femme - 24 ans – étudiante)

---

Ma première impression est que les Français sont méprisants. Voilà, tout commence à ne pas être aussi agréable que ce que j'avais imaginé. Lors que l'on cherchait un meilleur moyen à se déplacer à Paris, le guichetier [du métro] a perdu sa patience... (Femme - 44 ans – cadre public)

---

Je ne peux pas visiter Paris tout seul. Je ne parle que chinois. Heureusement, j'ai un ancien élève étudiant à Paris. Grâce à lui, j'ai pu découvrir la ville [...] Dans les monuments historiques, il n'y pas d'explications ou de brochure en chinois. S'ils veulent attirer plus de chinois, ils devront mettre des guides-audio à la disposition des touristes chinois. (Homme - 58 ans – Professeur d'Université)

---

Je ne parle pas du tout français. C'est vraiment très difficile à se faire comprendre. C'est marrant. **Aux différents guichets des lieux touristiques, les gens continuaient à nous parler français bien que l'on ait montré notre incompréhension.** J'ai essayé de parler un peu anglais. Apparemment, ça ne marche pas très bien, peut-être ai-je un mauvais accent. Mais bon, j'essaie de me concentrer sur la beauté des monuments. C'est un peu dommage de ne pas pouvoir comprendre tout, mais je suis quand même content d'être là.

**Sincèrement, il n'y pas vraiment de difficultés. J'achète un billet, j'entre, je visite, puis je pars. Je n'ai pas besoin de quoi que ce soit.** S'ils pouvaient mettre des explications en chinois, ce serait peut-être intéressant pour les touristes chinois. Tant que je ne parlerai pas français, toutes mes difficultés seront toujours là... (Homme - 30 ans – cadre sup. privé)

---

Comptons combien de Français répondent à une question en anglais... Ils estiment posséder la meilleure langue, la plus riche... **Par arrogance ou sous prétexte de protéger la francophonie ou des problèmes qu'ils ont eu dans l'Histoire avec les anglais, ils refusent toujours de parler en anglais...** Ce n'est donc pas une population qui a un esprit ouvert d'après moi.

On a eu beaucoup de problème pour voyager à cause des barrières de la langue en France... Les Français traitent aussi de manière très différente les chinois et les japonais. **Avant qu'ils sachent si l'on est Chinois ou pas, ils commencent toujours par une question – êtes-vous Japonais ?** (Homme 35 ans – ingénieur public)

---

[...] même [si] tout est en français que je ne comprends pas, c'est l'ambiance [en France] qui m'attire. (Femme - 46 ans – ingénieur)

---

Bien évidemment, j'aurais bien voulu qu'il y ait des documentations sur place en chinois, ce qui m'aurait aidé à m'épanouir lors de ce voyage. (Homme - 53 ans – conservateur du Patrimoine)

---

Ce qui rend les visites de monuments difficiles, c'est tout simplement une question de langue. Je trouve qu'il n'y pas beaucoup de Français qui parlent anglais.

J'attache beaucoup d'importance à connaître les lieux parisiens, à en connaître leur histoire.

[...] À part au Louvre, je n'ai pas trouvé de brochures de présentation en chinois. Certains endroits n'ont même pas d'indications en anglais. **J'ai l'impression que j'ai raté beaucoup de choses.**

[...] Ce serait bien d'avoir des guides qui parlent chinois lors des visites des monuments. Je pense que c'est vraiment possible. **Il y a tellement d'étudiants chinois en France. Ils peuvent très bien exercer cette profession et ainsi nous aider à découvrir et mieux apprécier la culture française.**

*(Homme - 26 ans – informaticien / privé)*

---

Je ne cherche pas à voir spécialement les monuments historiques et le Patrimoine de la France, j'aime bien voir comme les gens vivent aujourd'hui. Bien sûr je suis intéressée par ces endroits connus mais je crois qu'il est aussi important d'ouvrir les yeux sur bien d'autres choses lors que l'on voyage à l'étranger. **Je serais d'accord pour payer une fortune pour dîner dans un restaurant chic et voir une couche sociale différente de celles que je croise dans la rue ou dans le métro...** *(Femme - 44 ans – cadre public)*

---

On appartient [avec mon mari] à une couche sociale assez privilégiée depuis qu'on était enfants, et maintenant on gagne très bien notre vie sans problème. On parle anglais, ceci nous aide au moins à voir le monde à travers d'autres points de vue. **L'anglais est un outil important dans la vie car tout le monde sait que les informations chinoises ont leurs limites.** *(Femme - 35 ans – cadre sup. privé)*

- **avis sur l'accueil et les services en France**

---

**Il n'y a pas beaucoup de cybercafés** où l'on peut se connecter sur Internet. Je voulais envoyer des mails et des photos aux amis. Je n'ai pas pu partager spontanément ces belles sensations avec eux. *(Homme - 26 ans – informaticien / privé)*

---

Je suis assez désagréablement surpris par le coût de la vie à Paris, notamment les pellicules et leur développement, en outre, la qualité n'est pas supérieure. *(Homme - 34 ans – photographe de presse)*

---

En fait, je voulais découvrir la ville 'en surface', mais j'ai eu beaucoup de difficultés à prendre le bus qui s'est avéré beaucoup plus compliqué à utiliser que le métro. En effet, le métro dessert beaucoup mieux les lieux touristiques [...] **comparé à la Chine, j'ai trouvé qu'il y avait une vraie vie nocturne.** Mais elle est sans doute moins animée que celle de Londres. Les bars dans le quartier de Bastille sont tout de même moins chers que ceux de Londres. *(Femme - 24 ans – étudiante)*

---

J'ai l'impression qu'ils essaient de nous arnaquer pour les billets d'entrée et dans les boutiques de souvenirs. [...] Je trouve que les Français ne sont pas chaleureux et accueillants dans les lieux touristiques. **Les Français qui travaillent dans le secteur touristique devraient apprendre à se montrer plus sympathiques et efficaces, ils y gagneraient à la fin.** *(Femme - 45 ans – comptable / privé)*

---

Nous avons mangé dans un restaurant français. Je n'aime pas du tout la salade. Je trouve que la cuisine est assez fade. Je ne peux pas manger le fromage. Je trouve l'odeur dégoûtante. **Je ne comprends pas pourquoi les Français aiment manger des choses qui ne sentent pas bon.** (Homme - 58 ans – Professeur d'Université)

---

Par rapport aux sites [patrimoniaux] chinois, je trouve que les sites français sont mieux desservis par les transports en commun, on voit rarement les voitures privées à côté des sites, je le trouve très bien.

[...] **les tickets ne sont pas chers par rapport au niveau de vie français, tout le monde a l'accès facile à ces richesses.** Bien sûr, cela encourage aussi les voyageurs des pays en voie de développement malgré un pouvoir d'achat qui n'est pas réellement au même niveau. J'ai entendu dire que le premier dimanche de chaque mois est gratuit, je pense que la Chine doit apprendre à donner l'accès à la richesse de son patrimoine comme ce que vous avez fait. (Femme - 46 ans – ingénieur)

---

Je ne sais pas si l'on peut acheter un 'pass' pour pouvoir visiter tous les monuments parisiens. Parce que des fois la queue est très longue. On perd beaucoup de temps. C'est tout. Je pense que je vais revenir l'année prochaine avec ma copine. J'aime beaucoup Paris ; [cette ville] mérite d'être vue et visitée. (Homme - 30 ans – cadre sup. privé)

---

**Je n'ai pas non plus apprécié le geste inhabituel pour un étranger d'être arnaqué pour 2 euros.** [au rendu de monnaie dans le métro] **C'est débile de le faire, s'il s'agissait de 2.000 euros, pourquoi pas, je comprendrais...** – mais cela ne correspond pas l'image que les français veulent donner d'eux-mêmes au monde. Mais vouloir gagner 2 euros sur notre dos, c'est vraiment « débile »... (Homme - 35 ans – ingénieur public)

---

C'est mon premier voyage bien sûr mais le niveau de consommation est acceptable. (Homme - 36 ans – Dirigeant de société)

---

Le problème vient aussi de l'organisation du voyage, **on passe d'un site à l'autre. On dirait que l'on vit plus de temps dans les cars que par terre.** On part le matin, on fait les routes dans un car en regardant à l'extérieur à travers la fenêtre comme des oiseaux, on arrive à un site deux ou trois heures après, on fait un tour très vite avec notre guide suivi par une séance de photo pour les souvenirs ou acheter des petits gadgets pour les ramener au retour. Si l'on est chanceux, l'on a un vrai guide de formation, mais c'est un peu rare d'après moi. ce sont plutôt des étudiants... car ça s'entend qu'il ne connaît pas si bien certains sites. (Homme - 53 ans – conservateur du Patrimoine)

---

Je trouve que la France n'est pas vraiment très moderne. **Aujourd'hui, tout ce qu'il y a en France peut s'acheter en Chine à un meilleur prix.** Rien que pour le logement, mon fils paie très cher pour un petit studio alors qu'il pourrait avoir un grand appartement à Chongqing. Nous aimerions bien qu'il retourne en Chine après ses études de master. (Femme - 45 ans – comptable / privé)

---

Rien ne me choque vraiment ici, tout me semble normal. Mais **je ne m'habitue pas à la fermeture des magasins aussi tôt et surtout le dimanche ...** mais finalement ça peut se comprendre que tout le monde ait droit à une journée de repos tranquille. (Femme - 35 ans – cadre sup. privé)

---

Le quartier [du Sacré Cœur] est tout de même très agréable et l'ambiance est sympathique. On a déjeuné mais c'était plus cher que l'on avait prévu. Alors je me suis consolée en disant que c'est pour réaliser mon rêve.

*(Femme - 44 ans – cadre public)*

- **avis sur la société, les modes de vie et les mœurs en France**

---

Mais des fois, **ça m'a un peu énervée de me faire aborder aussi souvent dans le métro ou dans la rue par des garçons, ce qui est très rare en Chine.**

J'ai beaucoup aimé la cuisine française. Je constate que la cuisine française est aussi riche et variée que la cuisine chinoise. Le goût est peut-être plus fin, plus subtil. En tout cas, c'est bien meilleur que la cuisine londonienne .

*(Femme - 24 ans – étudiante)*

---

**J'étais très étonnée de voir les mendiants avec leurs chiens dans les rues. Cela ne devrait pas exister dans un pays développé.** Je me demande pourquoi l'Etat ne les aide pas. En Chine, il y a tellement de monde que l'Etat ne peut subvenir aux besoins de tous. Tandis qu'en France, l'Etat devrait mieux répartir l'argent.

Les restaurants en France sont très petits. [...] Mais le service est trop lent. En Chine, en dix minutes, on est servi. **J'ai remarqué que c'étaient plutôt des hommes qui servaient. C'est tout le contraire en Chine.**

[...] à Montmartre, c'était aussi très joli ; mais quand on est descendu de l'église, **j'étais dégoûtée de voir des rues où il n'y avait que des sex-shops.** En plus, les rues étaient immondes. C'est peut-être la seule chose « moderne » que je n'aime pas ici. *(Femme - 45 ans – comptable / privé)*

---

**Je ne supporte pas que les français pensent que les chinois vont tricher pour un ticket de métro** ou que les chinois cherchent toujours des produits au plus bas prix possible...

Paris est sale avec plein de couleurs sur les murs [des tags].

*(Homme - 35 ans – ingénieur public)*

---

[...] j'étais surpris de voir autant de mixité dans la population parisienne. **Déjà à l'aéroport, il y avait des africains, des arabes à côté des blancs. Je ne pensais pas qu'il y en avait autant.** A mon hôtel, situé près de Gare du Nord, les immigrés sont aussi très nombreux; et j'étais également étonné de voir tant d'asiatiques dans Paris.

[...] je me suis promené dans le quartier du Marais pour trouver le Musée Picasso. **J'étais un peu gêné de voir des couples homosexuels. Cela ne pourrait pas arriver en Chine** *(Homme - 34 ans – photographe de presse)*

---

Quand je suis sorti de l'aéroport, j'ai senti une odeur très différente. Nous sommes arrivés à six heures du matin. Il faisait nuit et il y avait du brouillard. Depuis notre arrivée, je n'ai jamais vu un rayon de soleil. Dans le train [RER], **j'ai vu beaucoup de noirs. Je ne savais pas que les noirs étaient si nombreux en France.** En ce moment, nous habitons dans un hôtel en banlieue où il n'y pas beaucoup de Français blancs. **Mon quartier est assez sale. Je ne pensais que ce genre de quartiers existaient à Paris.**

[...] **Il y a beaucoup de femmes qui fument en France. En Chine, c'est très mal vu.** Les amoureux s'embrassent dans la rue. C'est très romantique. **J'ai même vu des filles qui s'embrassaient. J'étais très étonné qu'elles puissent faire ça dans les endroits publics.**

*(Homme - 58 ans – Professeur d'Université)*

---

J'étais très étonné de voir des mendiants dans la rue. Je ne m'attendais pas du tout à cela. **C'est bizarre de voir des gens aussi pauvres dans un pays si développé.**

[...] A mon avis, les Français adorent les chiens. Ils se baladent souvent avec dans les rues. Ils ont l'air d'avoir beaucoup de temps libre.

*(Homme - 26 ans – informaticien / privé)*

---

Je dois avouer que **j'aimerais bien me marier ici au bord de la Seine.** Ce serait vraiment très romantique. La ville dégage un charme particulier. Les gens sont là pour vivre. **J'ai l'impression qu'il ne travaillent jamais.** Je les envie. Les jeunes couples s'embrassent dans les rues, les gens boivent du café au bar, les musiciens jouent sur les ponts. Quand je vois ça, je me sens très heureux. [...] Par exemple, c'est très drôle de voir des bouquinistes le long de la Seine. Je ne savais pas qu'il y avait des choses comme ça en France. *(Homme - 30 ans – cadre sup. privé)*

---

[...] ce matin j'ai demandé aux gens de la rue la direction de l'Opéra. Ils ne m'ont même pas écouté. **C'est très difficile d'aborder des gens ici. Je ne sais pas pourquoi ils paraissent si froids,** c'est peut-être à cause de la langue.

*(Homme - 26 ans – informaticien / privé)*

---

Je fais un effort pour me bien comporter car **je me dis que je suis à l'étranger et que mon image pour les français est aussi importante pour la Chine,** je ne veux pas qu'à cause de moi l'on dise que les chinois ne respectent pas quoi que ce soit. Je me sens bien fière d'être une citoyenne chinoise, mais c'est uniquement lorsque je suis à l'étranger... *(Femme - 44 ans – cadre public)*

---

Je trouve que les visiteurs occidentaux sont souvent très attentifs lors de leur visite, ils sont silencieux, courtois. **Cela change des habitudes des chinois qui courent vite, parlent fort** sans parler des cris des commerçants [sur les sites touristiques en Chine]... ici, c'est agréable, on a l'impression d'être à un endroit tranquille on l'on peut oublier notre quotidien *(Femme - 46 ans – ingénieur)*

---

J'ai déjà voyagé aux Etat-Unis mais ce n'est pas mon pays préféré. Dans notre cercle d'amis, bien sûr, ils sont tous anglophones. Mais **la France représente un prestige, un art et une façon de vivre différente pour moi.** J'ai déjà commencé à apprendre le français avec un étudiant en cours privé, cela me plait plus que je pensais. C'est tant mieux. *(Femme - 35 ans – cadre sup. privé)*

---

[...] je suis aussi attiré par Paris [...] quand j'aperçois les amoureux sur les quais de la Seine, ou sur un banc public, sur trois amis qui discutent tranquillement...

Je suis allé également au restaurant français, j'ai trouvé bon et la cuisine est fine, parfumée, avec de belles couleurs. J'adore les vins sauf que je n'arrive pas vraiment à faire la différence entre les vins rouges, c'est bien dommage. Mais tout vient de la pratique, je vous dirai la prochaine fois mon vin préféré.

*(Homme - 36 ans – Dirigeant de société)*

- **les critiques et les principales attentes**

---

**Le métro est à la fois petit et lent. L'odeur y est malsaine.** En plus, des gens y font la manche. Ils chantent. Je trouve que ce n'est pas très agréable..

*(Homme - 58 ans – Professeur d'Université)*

---

Le métro est assez vieux. **Je ne pensais pas que dans un pays développé tel que la France on utilise encore de petits trains avec des conducteurs.**

Dans l'ensemble, j'apprécie beaucoup le style de cette ville, surtout les petites rues parisiennes. J'adore me promener dans ces rues-là, mais des fois, elles sont très sales. **Il y a beaucoup de crottes de chiens. C'est très étonnant.** *(Homme - 30 ans – cadre sup. privé)*

---

**C'est sale, le métro** mais il dessert partout avec son super réseau et tout est indiqué de façon très claire, même si c'est la première fois que l'on prend le métro, on est sûr de pouvoir trouver sa destination sans problème. C'est ce qui est bien, les gens ne se poussent pas trop, c'est aussi agréable. Mais **ça sent vraiment mauvais.** *(Femme - 44 ans – cadre public)*

---

**Je pense qu'il faudrait faire un effort pour nettoyer les rues.** Il faut donner une belle image [de Paris et de la France] aux étrangers.

Paris est quand même la capitale. Je crois que c'est aussi la ville la plus visitée par les Chinois. Donc, Paris se doit d'être la vitrine de la France. *(Homme - 58 ans – Professeur d'Université)*

---

Paris est sale avec plein de couleurs sur les murs [des tags]. **Ce n'est pas ce que j'ai vu de Paris à la télé. Je suis déçu.** La nourriture est jolie à voir mais difficile à manger. Je suis déçu. *(Homme - 35 ans – ingénieur public)*

---

[...] J'ai eu des problèmes avec des gros billets. **Je ne sais pas pourquoi les commerçants ne veulent pas des billets de 100 euros.**

*(Homme - 58 ans – Professeur d'Université)*

---

J'aurais préféré que ce voyage en Europe soit vraiment orienté comme un voyage d'études, pour pouvoir comprendre vraiment ce qu'on visitait et avoir plus d'informations [techniques]. Mais **les agences de voyage chinoises sont encore incapables de s'adapter** [à nos exigences dans ce sens] **et tout juste bonnes à vous traiter comme n'importe quel touriste inculte...**

Mais bon, je ne me plains pas ; finalement, j'ai quand même vu l'Europe de mes propres yeux d'une façon ou d'une autre. Et c'est vrai que pour un spécialiste du métier [de la gestion du Patrimoine] comme moi, cela fera plein de choses à raconter au retour, l'histoire propre de chaque site [visité] et de toute les époques splendides qu'ils évoquent... *(Homme - 53 ans – conservateur du Patrimoine)*

- **intentions de retour**

---

**Trois jours n'étaient pas suffisants,** parce que j'ai bien vu qu'il me restait beaucoup de choses à voir. La prochaine fois, j'aimerais bien prendre le temps de me balader dans les quartiers un peu moins touristiques. *(Femme - 24 ans – étudiante)*

---

Je suis venue en Europe pour la première fois grâce à une réunion en Allemagne donc je bénéficie un voyage payé jusqu'en Allemagne par mon entreprise. j'ai juste payé les frais supplémentaires de ma poche et je suis venue faire ce voyage extraordinaire [à Paris] avec mes deux collègues. [...] j'espère que je reviendrai très bientôt encore car il y a tellement de choses à voir, il n'y a pas seulement l'Arc de triomphe, le Sacré cœur, Notre Dame de Paris, les Invalides... **J'aimerais bien voir les musées connus, l'Élysée, l'Assemblée Nationale..** (Femme - 44 ans – cadre public)

---

J'espère revenir en France pour **voir les vignes à Bordeaux, visiter les châteaux de la Loire et Toulouse, l'industrie de l'aérospatiale.** Un jour, si je suis retraité, **j'aimerais bien venir jouer au golf,** mais avant tout il faut remplir son portefeuille bien évidemment... (Homme - 36 ans – Dirigeant de société)

---

On verra, en tout cas, je ne reviendrai plus en France, **je préfère l'Allemagne car ce n'est pas les monuments historiques seuls qui comptent.** C'est un panier de services qui attire les touristes, par exemple, les comportements des habitants, les professionnels de service, le temps, la nourriture... Car **si l'on part en voyage ce n'est pas pour être traité comme un pauvre con, une personne sans éducation.** Je pense que vous me comprenez... (Homme - 35 ans – ingénieur public)

---

Personnellement j'ai l'intention de faire des économies pour pouvoir voyager à l'étranger désormais ; sans aucun doute, je reviendrai en France, car c'est si différent de la Chine. **Je suis déjà allée dans plusieurs endroits de la Chine mais ils se ressemblent tous l'un à l'autre, autant découvrir des choses différentes.** (Femme - 46 ans – ingénieur)

---

.Là, je rentre dans deux jours mais **je m'en vais avec plein de questions,** ce qui prendra toute ma vie pour chercher ces réponses. La prochaine fois, si ce n'est pas un voyage professionnel, et même si l'on me paie une indemnité, je ne ferais pas de la même façon, c'est certain.

Je veux faire un [prochain] voyage avec de vrais guides, et ne **pas seulement avoir des monuments devant moi sans comprendre ce que c'est que le vrai Patrimoine français,** si riche et impressionnant. **C'est énervant de l'avoir vu, mais sans avoir véritablement saisi son esprit...**

(Homme - 53 ans – conservateur du Patrimoine)